

PROFESSIONAL DRYER PROFESSIONAL WASHER EXTRACTOR

**6,5kg
6,5kg**



USER'S MANUAL

431787
Publication date: Jul 2013

**WASCHANLEITUNG
TROCKENANLEITUNG**

**VASKEVEJLEDNING
TØRREVEJLEDNING**

**ΟΔΗΓΟΣ ΠΛΥΣΊΜΑΤΟΣ
ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ**

**WASHING GUIDE
DRYING GUIDE**

**INSTRUCCIONES DE LAVADO
INSTRUCCIONES DE SECADO**

**PESUOHJE
KUIVAUSOHJE**

**CONSIGNES DE LAVAGE
CONSIGNES DE SÉCHAGE**

**GUIDA AL LAVAGGIO
GUIDA ALL'ASCIUGATURA**

**WASHANDLEIDING
DROOGGIDS**

**VASKEVEILEDNING
TØRKEVEILEDNING**

**GUIA DE LAVAGEM
GUIA DE SECAGEM**

**TVÄTTGUIDE
TORKGUIDE**

WASCHANLEITUNG	4
TROCKENANLEITUNG	5, 6
VASKEVEJLEDNING	7
TØRREVEJLEDNING	8, 9
ΟΔΗΓΟΣ ΠΛΥΣΪΜΑΤΟΣ	10
ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ	11, 12
WASHING GUIDE	13
DRYING GUIDE	14, 15
INSTRUCCIONES DE LAVADO	16
INSTRUCCIONES DE SECADO	17, 18
PESUOHJE	19
KUIVAUSOHJE	20, 21
CONSIGNES DE LAVAGE	22
CONSIGNES DE SÉCHAGE	23, 24
GUIDA AL LAVAGGIO	25
GUIDA ALL'ASCIUGATURA	26, 27
WASHANDLEIDING	28
DROOGGIDS	29, 30
VASKEVEILEDNING	31
TØRKEVEILEDNING	32, 33
GUIA DE LAVAGEM	34
GUIA DE SECAGEM	35, 36
TVÄTTGUIDE	37
TORKGUIDE	38, 39

WASCHANLEITUNG

1 Sortieren der Wäsche

Reiß- und Klettverschlüsse schließen und die Taschen entleeren.

Die Wäsche nach weißen Stücken und hellen Farben sowie dunklen Farben sortieren.

Die Pflegeetiketten an den Wäschestücken beachten und separat nach den angegebenen Waschttemperaturen waschen.

Beachten Sie bitte: Büstenhalter sollten in einem Waschbeutel gewaschen werden.



2 Einfüllen der Wäsche

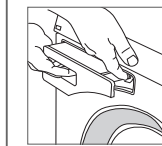
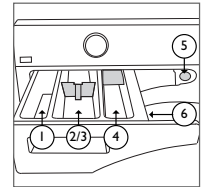
Den Hauptschalter drücken. Das Display leuchtet auf.

Drücken Sie die Türöffnungstaste, um die Tür zu öffnen.

Füllen Sie die Wäsche ein und schließen Sie die Tür.

3 Füllen Sie die erforderliche Menge Waschmittel und Weichspüler ein

1. Vorwäsche
2. Hauptwäsche mit flüssigem Waschmittel
- Separator verwenden
3. Hauptwäsche mit Waschmittelpulver
- Separator nicht verwenden.
4. Weichspüler
5. Entriegelungsknopf
6. Kindersicherung



Bei aktivierter Kindersicherung müssen Sie die Waschmittelschublade mit dem Entriegelungsknopf öffnen.

Beachten Sie bitte: Das Waschmittelfach nicht öffnen, wenn die Maschine läuft.



4 Programm wählen

Drehen Sie den Programmwähler und wählen Sie das gewünschte Programm. Die Temperatur und die Schleuderdrehzahl werden im Display angezeigt.

Die maximale Beladung beträgt 8 kg, mit Ausnahme folgender Programme: Bei Express, Pflegeleicht/Fein und Spülen beträgt die maximale Beladung 4 kg und bei Wolle/Hand 3 kg.

Drücken Sie die Start/Stop-Taste, um das Programm zu starten. "Programm gestartet" wird im Display angezeigt.

Drücken Sie die Start/Stop-Taste und halten Sie diese drei Sekunden lang gedrückt, um das Programm zu stoppen.

5 Programm beendet

Auf dem Display wird zwei Minuten lang der Text "Fertig" angezeigt. Danach schaltet sich die Waschmaschine ab. Die Tür öffnet sich automatisch, sobald das Programm beendet wurde.

Entnehmen Sie die Wäsche. Überprüfen, ob die Trommel leer ist und die Tür schließen.

Schalten Sie die Waschmaschine mit dem Hauptschalter aus.

6 Fehlermeldungen

Wenn eine Fehlermeldung im Display angezeigt wird, bitte den Hausmeister kontaktieren.

Drücken Sie die Türöffnungstaste, um die Wäschestücke zu entnehmen.

Sicherheitshinweise

Nur Waschmittel für Waschmaschinen verwenden.

Um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen, sollten kleine Kinder beaufsichtigt werden.

Die Maschine darf zur Reinigung nicht mit Wasser abgespült werden.


Achtung! Wenn Wäschestücke nach einem gestoppten Programm entnommen werden, können diese sehr heiß sein.


TROCKENANLEITUNG

Diese Anweisungen gelten auch für Maschinen mit einer Wärmepumpe.

1 Gewebe

Trocknen Sie Gewebe des gleichen Typs, um sicherzustellen, dass alles so gleichmäßig wie möglich trocknet.

 Dieses Symbol zeigt an, dass das Material im Wäschetrockner getrocknet werden kann.

 Dieses Symbol zeigt an, dass das Material nicht im Wäschetrockner getrocknet werden darf.

Trocknen Sie folgende Materialien nicht im Wäschetrockner:

- Materialien mit dem Etikett "Nicht heiß trocknen".
- Gewebe, die Sie selbst chemisch gereinigt haben.
- Plastikschaum.
- Fiberglas.
- Wolle.

2 Die Wäschestücke in die Maschine legen

Den Hauptschalter drücken. Das Display leuchtet auf.

Die Tür öffnen.

Das Flusensieb überprüfen. Wenn es nicht sauber ist, muss es gemäß der folgenden Anleitung gereinigt werden.

Die Wäschestücke in die Maschine legen und die Tür schließen.

Beachten Sie bitte: Wenn zwei Minuten keine Tasten gedrückt werden, schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays in den Energiesparmodus. Es leuchtet wieder auf, wenn das nächste Mal eine Taste gedrückt wird.

3 Programm wählen

Drehen Sie den Programmwähler und wählen Sie das gewünschte Programm.

Programm	Max. Ladung*
Extratrocken	● 1/1
Schrantrocken	● 1/1
Normaltrocken	● 1/1
Extratrocken, niedrige Temperatur	◐ 1/2
Schrantrocken, niedrige Temperatur	◐ 1/2
Normaltrocken, niedrige Temperatur	◐ 1/2
Bügeltrocken	◐ 1/3

* Maximale Trockenkapazität = 7 kg

Drücken Sie die Start-Taste. Einige Minuten nach dem Programmstart wird die geschätzte verbleibende Programmlaufzeit im Display angezeigt.

Sie können ein Programm mit der Stop-Taste stoppen. Halten Sie die Taste drei Sekunden lang gedrückt.



4 Programm beendet

Der Text "Fertig" wird im Display angezeigt, wenn das Programm beendet ist. Zwei Minuten nach Ende des Programms erlischt die Hintergrundbeleuchtung des Displays und die Maschine schaltet in den Stromsparmodus.

Die Tür öffnen. Entnehmen Sie die Wäschestücke und überprüfen Sie, ob die Trommel leer ist.

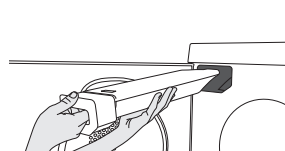
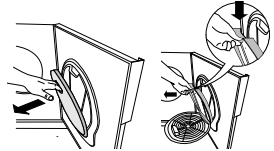
Reinigen des Flusensiebs

Die Fusseln von allen Seiten des Siebs mit der Hand entfernen. Benutzen Sie ein weiches, trockenes Tuch, um Ablagerungen

Leeren des

Kondenswasserbehälters

(Gilt nur für Maschinen mit einem Kondenswasserbehälter, die keinen Abflussschlauch haben.)



Sicherheitshinweise

Diese Maschine ist ausschließlich zum Trocknen von mit Wasser gewaschener Wäsche bestimmt.

Die Maschine darf nicht von Personen (auch nicht von Kindern) bedient werden, die körperlich oder geistig behindert sind oder keine Erfahrungen bzw. Kenntnisse in der Bedienung haben. Diese Personen müssen vorher von der Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Bedienung eingewiesen werden.

Um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen, sollten kleine Kinder beaufsichtigt werden.

Die Maschine darf zur Reinigung nicht mit Wasser abgespült werden.

Wenn der Wäschetrockner läuft, wird dessen Rückseite sehr heiß. Lassen Sie die Maschine vollständig abkühlen, bevor Sie die Rückseite berühren.

Achtung! Wenn Wäschestücke nach einem gestoppten Programm entnommen werden, können diese sehr heiß sein.

Fehlermeldungen


Wenn eine Fehlermeldung im Display angezeigt wird, bitte den Hausmeister kontaktieren.


Die Tür öffnen und die Wäschestücke entnehmen.

TROCKENANLEITUNG

1 Gewebe

Trocknen Sie Gewebe des gleichen Typs, um sicherzustellen, dass alles so gleichmäßig wie möglich trocknet.

 Dieses Symbol zeigt an, dass das Material im Wäschetrockner getrocknet werden kann.

 Dieses Symbol zeigt an, dass das Material nicht im Wäschetrockner getrocknet werden darf.

Trocknen Sie folgende Materialien nicht im Wäschetrockner:

- Materialien mit dem Etikett "Nicht heiß trocknen".
- Gewebe, die Sie selbst chemisch gereinigt haben.
- Plastikschaum.
- Fiberglas.
- Wolle.

2 Die Wäschestücke in die Maschine legen

Den Hauptschalter drücken. Das Display leuchtet auf.

Die Tür öffnen.

Das Flusensieb überprüfen. Wenn es nicht sauber ist, muss es gemäß der folgenden Anleitung gereinigt werden.

Die Wäschestücke in die Maschine legen und die Tür schließen.

Beachten Sie bitte: Wenn zwei Minuten keine Tasten gedrückt werden, schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays in den Energiesparmodus. Es leuchtet wieder auf, wenn das nächste Mal eine Taste gedrückt wird.

3 Programm wählen

Drehen Sie den Programmwähler und wählen Sie das gewünschte Programm.

Programm	Max. Ladung*
Extratrocken	● 1/1
Schrantrocken	● 1/1
Normaltrocken	● 1/1
Extratrocken, niedrige Temperatur	◐ 1/2
Schrantrocken, niedrige Temperatur	◐ 1/2
Normaltrocken, niedrige Temperatur	◐ 1/2
Bügeltrocken	◐ 1/3

* Maximale Trockenkapazität = 7 kg

Drücken Sie die Start-Taste. Einige Minuten nach dem Programmstart wird die geschätzte verbleibende Programmlaufzeit im Display angezeigt.

Sie können ein Programm mit der Stop-Taste stoppen. Halten Sie die Taste drei Sekunden lang gedrückt.



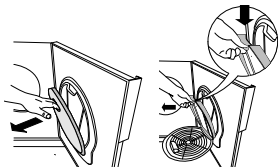
4 Programm beendet

Der Text "Fertig" wird im Display angezeigt, wenn das Programm beendet ist. Zwei Minuten nach Ende des Programms erlischt die Hintergrundbeleuchtung des Displays und die Maschine schaltet in den Stromsparmodus.

Die Tür öffnen. Entnehmen Sie die Wäschestücke und überprüfen Sie, ob die Trommel leer ist.

Reinigen des Flusensiebs

Die Fusseln von allen Seiten des Siebs mit der Hand entfernen. Benutzen Sie ein weiches, trockenes Tuch, um Ablagerungen zu entfernen.



Sicherheitshinweise

Diese Maschine ist ausschließlich zum Trocknen von mit Wasser gewaschener Wäsche bestimmt.

Die Maschine darf nicht von Personen (auch nicht von Kindern) bedient werden, die körperlich oder geistig behindert sind oder keine Erfahrungen bzw. Kenntnisse in der Bedienung haben. Diese Personen müssen vorher von der Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Bedienung eingewiesen werden.

Um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen, sollten kleine Kinder beaufsichtigt werden.

Die Maschine darf zur Reinigung nicht mit Wasser abgespült werden.

Wenn der Wäschetrockner läuft, wird dessen Rückseite sehr heiß. Lassen Sie die Maschine vollständig abkühlen, bevor Sie die Rückseite berühren.

Achtung! Wenn Wäschestücke nach einem gestoppten Programm entnommen werden, können diese sehr heiß sein.

Fehlermeldungen

Wenn eine Fehlermeldung im Display angezeigt wird, bitte den Hausmeister kontaktieren.

Die Tür öffnen und die Wäschestücke entnehmen.

VASKEVEJLEDNING

1 Sortér tøjet

Luk lynlåse og velcrobånd, og tøm lommerne.

Sortér vasketøjet i hvidt, lyse farver og mørke farver.

Læs vasketøjets vaskemærker, og fordel derefter vasketøjet i forskellige bunker efter temperaturangivelserne på vaskemærkerne.

Obs! Bh'er med bøjle lægges i vaskepose.



2 Læg tøjet i

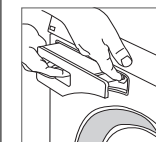
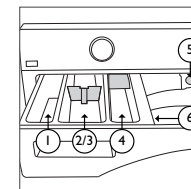
Slå hovedafbryderen til. Displayet tænder.

Tryk knappen Lugeåbning ind for at åbne lugen.

Læg tøjet i og luk lugen.

3 Påfyld vaske- og skyllemiddel

1. Forvask
2. Hovedvask med flydende vaskemiddel - brug skillevæggen.
3. Hovedvask med vaskepulver - skillevæggen skal ikke bruges.
4. Skyllemiddel
5. Åbne-knap
6. Børnesikring



Når børnesikringen er aktiveret, skal man trykke på åbne-knappen for at tage vaskemiddelskuffen ud.

Obs! Åbn ikke sæbeskålen, når maskinen er i gang.



4 Vælg program

Drej programvælgeren, og vælg det program, du vil benytte. Temperatur og centrifugeringshastighed vises på displayet.

Den maksimale last for programmet er 8 kg, med undtagelse af programmerne Ekspres, Strygelet og Skulleprogram, hvor den maksimale last er 4 kg, samt Uld-/håndvask, hvor den maksimale last er 3 kg.

Tryk på knappen Start/Stop for at starte programmet. "Program start" vises på displayet.

Hold knappen Start/Stop inde i 3 sekunder, hvis du vil afbryde programmet.

5 Program afsluttet

Teksten "Færdig" vises i displayet i 2 minutter. Derefter slukker maskinen. Lugen åbnes automatisk, når programmet er færdigt.

Tag vasketøjet ud. Kontrollér at tromlen er tom, og luk lugen.

Sluk for vaskemaskinen på hovedkontakten.

Fejlmeddelelser

Kontakt viceværtten, hvis der vises nogen form for fejlmeddelelse på displayet.

Tryk knappen Lugeåbning ind, og tag vasketøjet ud.

Sikkerhedsforskrifter

Brug kun vaskemiddel til maskinvask.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.

Ved rengøring må maskinen ikke overspules med vand.


Advarsel! Tøj, som tages ud efter et program afbrydes, kan være meget varmt.


TØRREVEJLEDNING

Denne vejledning gælder også for maskiner med varmepumpe.

Tøjet

Sortér tøjet efter type for at få så jævnt et tørresultat som muligt.

 Symbolet betyder, at tøjet tåler tørretumbling.

 Symbolet betyder, at tøjet ikke tåler tørretumbling.

Man bør heller ikke tørretumble...

- tøj, der er mærket "Tørres ikke i nærheden af varme".
- tøj, der er kemisk rensset hjemme.
- skumplast.
- glasfibermaterialer.
- uld.

Læg tøjet i

Slå hovedafbryderen til. Displayet tænder.

Åbn lugen.

Kontrollér fnugfilteret. Hvis det ikke er rent, rengøres det i henhold til beskrivelserne nedenfor.

Læg tøjet i, og luk lugen.

Obs! Hvis der ikke trykkes på nogen knapper inden for 2 minutter, slukker displayvinduet baggrundsbelysning i energisparefunktion. Den tændes igen ved næste knaptryk.

Vælg program

Drej programvælgeren, og vælg det program, du vil benytte.

Program	Maks. last*
Auto ekstra tørt	● 1/1
Auto skabstørt	● 1/1
Auto normalt tørt	● 1/1
Auto ekstra tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto skabstørt, lav temperatur	● 1/2
Auto normalt tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto strygetørt	● 1/3

* Max. tørrekapacitet = 7 kg

Tryk på knappen Start. Nogle minutter efter programmet er startet, vises en beregnet tørretid.

Du kan afbryde et program med Stop-knappen. Hold knappen inde i 3 sekunder.



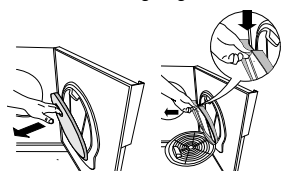
Program afsluttet

På displayet vises teksten "Færdig", når programmet er færdigt. To minutter efter programmet er færdigt, skifter displayets baggrundsbelysning til energisparetilstand.

Åbn lugen. Tag tøjet ud, og kontrollér, at tromlen er tom.

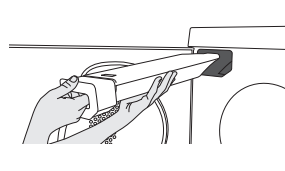
Rengør fnugfilteret

Fjern fnuggene på alle filtersiderne med hånden. Brug en blød, tør klud for at fjerne eventuelle belægninger.



Tøm kondensvandbeholderen

(Gælder kun maskiner med kondensvandtank, hvor der ikke benyttes afløbslange.)



Sikkerhedsforskrifter

Maskinen er kun beregnet til tørring af tøj vasket i vand.

Maskinen må ikke anvendes af personer (inklusive børn), som er fysisk eller psykisk handicappede eller mangler erfaring eller viden. Sådanne personer skal af den person, som har ansvaret for deres sikkerhed, instrueres i, hvordan maskinen skal anvendes.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.

Ved rengøring må maskinen ikke overspules med vand.

Når der kører et program, er tørretumblerens bagside meget varm. Lad maskinen køle helt af, før bagsiden berøres.

Advarsel! Tøj, som tages ud efter et program afbrydes, kan være meget varmt.

Fejlmeddelelser


Kontakt viceværtten, hvis der vises nogen form for fejlmeddelelse på displayet.


Åbn lugen og tag tøjet ud.

TØRREVEJLEDNING

Tøjet

Sortér tøjet efter type for at få så jævnt et tørresultat som muligt.

 Symbolet betyder, at tøjet tåler tørretumbling.

 Symbolet betyder, at tøjet ikke tåler tørretumbling.

Man bør heller ikke tørretumble...

- tøj, der er mærket "Tørres ikke i nærheden af varme".
- tøj, der er kemisk rensset hjemme.
- skumplast.
- glasfibermaterialer.
- uld.

Læg tøjet i

Slå hovedafbryderen til. Displayet tænder.

Åbn lugen.

Kontrollér fnugfilteret. Hvis det ikke er rent, rengøres det i henhold til beskrivelserne nedenfor.

Læg tøjet i, og luk lugen.

Obs! Hvis der ikke trykkes på nogen knapper inden for 2 minutter, slukker displayvinduet baggrundsbelysning i energisparefunktion. Den tændes igen ved næste knaptryk.

Vælg program

Drej programvælgeren, og vælg det program, du vil benytte.

Program	Maks. last*
Auto ekstra tørt	● 1/1
Auto skabstørt	● 1/1
Auto normalt tørt	● 1/1
Auto ekstra tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto skabstørt, lav temperatur	● 1/2
Auto normalt tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto strygetørt	● 1/3

* Max. tørrekapacitet = 7 kg

Tryk på knappen Start. Nogle minutter efter programmet er startet, vises en beregnet tørretid.

Du kan afbryde et program med Stop-knappen. Hold knappen inde i 3 sekunder.



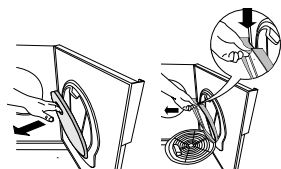
Program afsluttet

På displayet vises teksten "Færdig", når programmet er færdigt. To minutter efter programmet er færdigt, skifter displayets baggrundsbelysning til energisparetilstand.

Åbn lugen. Tag tøjet ud, og kontrollér, at tromlen er tom.

Rengør fnugfilteret

Fjern fnuggene på alle filtersiderne med hånden. Brug en blød, tør klud for at fjerne eventuelle belægninger.



Sikkerhedsforskrifter

Maskinen er kun beregnet til tørring af tøj vasket i vand.

Maskinen må ikke anvendes af personer (inklusive børn), som er fysisk eller psykisk handicappede eller mangler erfaring eller viden. Sådanne personer skal af den person, som har ansvaret for deres sikkerhed, instrueres i, hvordan maskinen skal anvendes.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.

Ved rengøring må maskinen ikke overspules med vand.

Når der kører et program, er tørretumblerens bagside meget varm. Lad maskinen køle helt af, før bagsiden berøres.

Advarsel! Tøj, som tages ud efter et program afbrydes, kan være meget varmt.

Fejlmeddelelser

Kontakt viceværtten, hvis der vises nogen form for fejlmeddelelse på displayet.

Åbn lugen og tag tøjet ud.

ΟΔΗΓΟΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

1 Ταξινόμηση των ρούχων

Ανεβάστε τα φερμουάρ, κλείστε τις λωρίδες βέλκρο και αδειάστε τις τσέπες.

Ταξινομήστε τα ρούχα σε λευκά, ανοιχτόχρωμα και σκουρόχρωμα.

Διαβάστε τις ετικέτες πλυσίματος των ρούχων και κατόπιν διαχωρίστε τα σε φορτία σύμφωνα με τις πληροφορίες θερμοκρασίας στην ετικέτα πλυσίματος.

Σημείωση! Τοποθετείτε τα σουτιέν με μπανέλες στις ειδικές σακούλες πλυσίματος.



2 Τοποθετήστε τα ρούχα

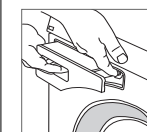
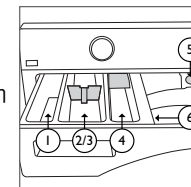
Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας. Η οθόνη φωτίζεται.

Πατήστε το κουμπί ανοίγματος της πόρτας για να ανοίξετε την πόρτα.

Τοποθετήστε τα ρούχα και κλείστε την πόρτα.

3 Προσθέστε την ποσότητα απορρυπαντικού και μαλακτικού που χρειάζεται

1. Πρόπλυση
2. Κύρια πλύση με υγρό απορρυπαντικό - Χρησιμοποιήστε το διαχωριστικό.
3. Κύρια πλύση με απορρυπαντικό σε σκόνη - Μη χρησιμοποιήσετε το διαχωριστικό.
4. Μαλακτικό
5. Κουμπί αποδέσμευσης
6. Μάνταλο ασφαλείας για παιδιά



Όταν το μάνταλο ασφαλείας για παιδιά είναι ενεργό, πρέπει να πιέσετε το κουμπί αποδέσμευσης για να τραβήξετε προς τα έξω τη θήκη του απορρυπαντικού.

Σημείωση! Μην ανοίγετε τη θήκη απορρυπαντικού όσο η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.



4 Επιλογή του προγράμματος

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος και επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Η θερμοκρασία και η ταχύτητα περιστροφής εμφανίζονται στην οθόνη.

Το μέγιστο φορτίο για τα προγράμματα είναι 8 κιλά, εξαιρουμένων των προγραμμάτων: Super quick wash, Synthetics και Rinse, όπου το μέγιστο φορτίο είναι 4 κιλά και των προγραμμάτων Wool/hand wash στο χέρι με μέγιστο φορτίο 3 κιλά.

Πατήστε το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) για την έναρξη του προγράμματος. Η ένδειξη "Program started" (έναρξη προγράμματος) εμφανίζεται στην οθόνη.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Start/Stop για 3 δευτερόλεπτα αν θέλετε να διακόψετε το πρόγραμμα.

5 Το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε

Η ένδειξη «Done» (Τέλος) εμφανίζεται στην οθόνη για 2 λεπτά. Το πλυντήριο, στη συνέχεια, απενεργοποιείται. Η πόρτα του πλυντηρίου ανοίγει αυτόματα όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα.

Αφαιρέστε τα ρούχα. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι άδειος και κλείστε την πόρτα.

Απενεργοποιήστε το πλυντήριο χρησιμοποιώντας τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας.

Μηνύματα σφάλματος

Επικοινωνήστε με τον επιστάτη σε περίπτωση που εμφανιστεί οποιοδήποτε μήνυμα σφάλματος στην οθόνη.

Πατήστε το κουμπί ανοίγματος της πόρτας και αφαιρέστε τα ρούχα.

Οδηγίες ασφαλείας

Χρησιμοποιήστε μόνο απορρυπαντικό πλυντηρίου.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή δεν θα πρέπει να ξεπλένεται με νερό κατά τον καθαρισμό.



Προσοχή! Τα ρούχα που αφαιρείτε από ένα πρόγραμμα που έχει διακοπεί, ενδέχεται να είναι πολύ ζεστά.

ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

Αυτές οι οδηγίες ισχύουν επίσης για συσκευές με αντλία θερμότητας.

Υφάσματα

Στεγνώστε υφάσματα του ίδιου τύπου μαζί, για να εξασφαλίσετε ότι θα στεγνώσουν όσο το δυνατόν πιο ομοιόμορφα.

-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το ύφασμα είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το ύφασμα δεν είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο.

Και μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο για...

- υφάσματα που φέρουν την ένδειξη "Να μην στεγνώνονται κοντά σε εστία θερμότητας".
- ρούχα τα οποία έχουν καθαριστεί με στεγνό καθάρισμα στο σπίτι.
- αφρώδες πλαστικό.
- ύφασμα από υαλοβάμβακα.
- μάλινα.

Τοποθετήστε τα ρούχα

Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας. Η οθόνη φωτίζεται.

Ανοίξτε την πόρτα.

Ελέγξτε το φίλτρο για το χνούδι. Εάν δεν είναι καθαρό, καθαρίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παρακάτω.

Τοποθετήστε τα ρούχα και κλείστε την πόρτα.

Σημείωση! Εάν δεν ενεργοποιηθεί κανένα κουμπί εντός 2 λεπτών, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης τίθεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Φωτίζεται ξανά την επόμενη φορά που θα πατήσετε ένα κουμπί.

Επιλογή του προγράμματος

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος και επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

Πρόγραμμα	Μέγιστο φορτίο*
Auto extra dry	● 1/1
Auto dry	● 1/1
Auto normal dry	● 1/1
Auto extra dry, χαμηλή θερμοκρασία	● 1/2
Auto dry, χαμηλή θερμοκρασία	● 1/2
Auto normal dry, χαμηλή θερμοκρασία	● 1/2
Auto Iron dry	● 1/3

* Μέγιστη χωρητικότητα στεγνωτηρίου = 7 κιλά

Πατήστε το κουμπί Έναρξης. Λίγα λεπτά μετά την έναρξη του προγράμματος, εμφανίζεται μια εκτίμηση του χρόνου στεγνώματος στην οθόνη.

Μπορείτε να διακόψετε ένα πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το κουμπί Διακοπής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα.



Το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε

Το κείμενο "Done" (Ολοκληρώθηκε) εμφανίζεται στην οθόνη μετά τον τερματισμό του προγράμματος. Δύο λεπτά μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης τίθεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

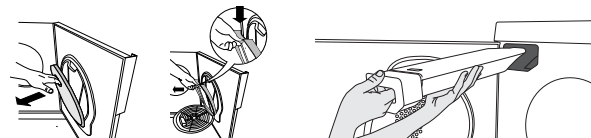
Ανοίξτε την πόρτα. Αφαιρέστε τα αντικείμενα και ελέγξτε ότι ο κάδος είναι κενός.

Καθαρισμός του φίλτρου για το χνούδι

Αφαιρέστε το χνούδι από όλες τις πλευρές του φίλτρου με το χέρι σας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.

Άδειασμα της δεξαμενής του συμπυκνωτή

(Ισχύει μόνο για τις συσκευές που περιλαμβάνουν δεξαμενή νερού συμπυκνωτή, στις οποίες δεν χρησιμοποιείται λάστιχο αποστράγγισης.)



Οδηγίες ασφαλείας

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για το στέγνωμα ρούχων που έχουν πλυθεί.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (ή παιδιά) με νοητική ή σωματική καθυστέρηση ή τα οποία δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις. Άτομα αυτής της κατηγορίας θα πρέπει να λάβουν οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή δεν θα πρέπει να ξεπλένεται με νερό κατά τον καθαρισμό.

Κατά τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, η πίσω πλευρά του μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν αγγίξετε την πίσω πλευρά της.

Προσοχή! Τα ρούχα που αφαιρείτε από ένα πρόγραμμα που έχει διακοπεί, ενδέχεται να είναι πολύ ζεστά.

Μηνύματα σφάλματος



Επικοινωνήστε με τον επιστάτη σε περίπτωση που εμφανιστεί οποιοδήποτε μήνυμα σφάλματος στην οθόνη.

Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε τα αντικείμενα.

ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

Υφάσματα

Στεγνώστε υφάσματα του ίδιου τύπου μαζί, για να εξασφαλίσετε ότι θα στεγνώσουν όσο το δυνατόν πιο ομοιόμορφα.

-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το ύφασμα είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το ύφασμα δεν είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο.

Και μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο για...

- υφάσματα που φέρουν την ένδειξη "Να μην στεγνώνονται κοντά σε εστία θερμότητας".
- ρούχα τα οποία έχουν καθαριστεί με στεγνό καθάρισμα στο σπίτι.
- αφρώδες πλαστικό.
- ύφασμα από υαλοβάμβακα.
- μάλινα.

Τοποθετήστε τα ρούχα

Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας. Η οθόνη φωτίζεται.

Ανοίξτε την πόρτα.

Ελέγξτε το φίλτρο για το χνούδι. Εάν δεν είναι καθαρό, καθαρίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παρακάτω.

Τοποθετήστε τα ρούχα και κλείστε την πόρτα.

Σημείωση! Εάν δεν ενεργοποιηθεί κανένα κουμπί εντός 2 λεπτών, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης τίθεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Φωτίζεται ξανά την επόμενη φορά που θα πατήσετε ένα κουμπί.

Επιλογή του προγράμματος

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος και επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

Πρόγραμμα	Μέγιστο φορτίο*
Auto extra dry	● 1/1
Auto dry	● 1/1
Auto normal dry	● 1/1
Auto extra dry, χαμηλή θερμοκρασία	● 1/2
Auto dry, χαμηλή θερμοκρασία	● 1/2
Auto normal dry, χαμηλή θερμοκρασία	● 1/2
Auto Iron dry	● 1/3

* Μέγιστη χωρητικότητα στεγνωτηρίου = 7 κιλά

Πατήστε το κουμπί Έναρξης. Λίγα λεπτά μετά την έναρξη του προγράμματος, εμφανίζεται μια εκτίμηση του χρόνου στεγνώματος στην οθόνη.

Μπορείτε να διακόψετε ένα πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το κουμπί Διακοπής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα.



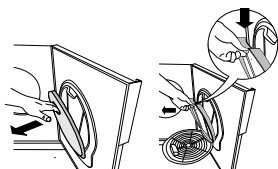
Το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε

Το κείμενο "Done" (Ολοκληρώθηκε) εμφανίζεται στην οθόνη μετά τον τερματισμό του προγράμματος. Δύο λεπτά μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης τίθεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

Ανοίξτε την πόρτα. Αφαιρέστε τα αντικείμενα και ελέγξτε ότι ο κάδος είναι κενός.

Καθαρισμός του φίλτρου για το χνούδι

Αφαιρέστε το χνούδι από όλες τις πλευρές του φίλτρου με το χέρι σας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.



Οδηγίες ασφαλείας

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για το στέγνωμα ρούχων που έχουν πλυθεί.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (ή παιδιά) με νοητική ή σωματική καθυστέρηση ή τα οποία δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις. Άτομα αυτής της κατηγορίας θα πρέπει να λάβουν οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή δεν θα πρέπει να ξεπλένεται με νερό κατά τον καθαρισμό.

Κατά τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, η πίσω πλευρά του μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν αγγίξετε την πίσω πλευρά της.

Προσοχή! Τα ρούχα που αφαιρείτε από ένα πρόγραμμα που έχει διακοπεί, ενδέχεται να είναι πολύ ζεστά.

Μηνύματα σφάλματος

Επικοινωνήστε με τον επιστάτη σε περίπτωση που εμφανιστεί οποιοδήποτε μήνυμα σφάλματος στην οθόνη.

Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε τα αντικείμενα.

WASHING GUIDE

1 Sorting laundry

Do up zips, close Velcro straps and empty pockets.

Sort the items into whites, light colours and dark colours.

Read the laundry labels on the items and then separate into the different loads according to the temperature information on the laundry label.

Note! Underwired brassieres are to be placed in wash bags.



2 Load the laundry

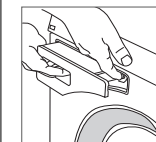
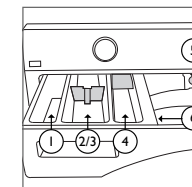
Press the main power switch. The display lights up.

Press the Door opening button to open the door.

Load the laundry and close the door.

3 Add detergent and fabric softener, as required

1. Pre-wash
2. Main wash with liquid detergent
- Use the separator.
3. Main wash with powder detergent
- Do not use the separator.
4. Fabric softener
5. Release button
6. Child safety catch



When the child safety catch is activated you must press the release button to pull out the detergent compartment.

Note! Do not open the detergent compartment while the machine is running.



4 Select the programme

Turn the programme selector and choose the programme you wish to use. The temperature and the spin speed are shown on the display.

Max load for the programmes is 8 kg, with the exception of the programmes: Super quick wash, Synthetics and Rinse where the max load is 4 kg and Wool/hand wash where the max load is 3 kg.

Press the Start/Stop button to start the programme. "Program started" is shown on the display.

Press and hold the Start/Stop button for 3 seconds if you wish to stop the programme.

5 Programme finished

The text "Done" is shown on the display for 2 minutes. The machine then turns off. The washer door opens automatically once the programme has finished.

Remove the items. Check that the drum is empty and close the door.

Turn off the washing machine using the main power switch.

Error messages

Contact the caretaker if any kind of error message is shown on the display.

Press the Door opening button and remove the laundry.

Safety instructions

Only use washing machine detergent.

Children must be watched to ensure they do not play with the machine.

The machine must not be rinsed down with water when cleaning.



Caution! Items removed from a stopped programme may be very warm.

DRYING GUIDE

These instructions also apply to machines with a heat pump.

1 Fabrics

Dry fabrics of the same type together to ensure that they dry as evenly as possible.

-  This symbol means that the material is suitable for tumble-drying.
-  This symbol means that the material is not suitable for tumble-drying.

And do not tumble-dry...

- material labelled "Do not dry near heat".
- garments that have been dry-cleaned at home.
- foam plastic.
- fibreglass material.
- wool.

2 Load the items

Press the main power switch. The display lights up.

Open the door.

Check the lint filter. If it is not clean, clean as set out in the instructions below.

Load the items and close the door.

Note! If no buttons are activated within 2 minutes, the display backlighting enters energy saving mode. It lights again the next time a button is pressed.

3 Select the programme

Turn the programme selector and choose the programme you wish to use.

Program	Max. load*
Auto extra dry	● 1/1
Auto dry	● 1/1
Auto normal dry	● 1/1
Auto extra dry, low temperature	○ 1/2
Auto dry, low temperature	○ 1/2
Auto normal dry, low temperature	○ 1/2
Auto Iron dry	○ 1/3

* Max. drying capacity = 7 kg

Press the Start button. An estimated drying time is shown on the display a few minutes after the programme starts.

You can stop a programme with the Stop button. Press and hold the button for 3 seconds.



4 Programme finished

The text "Done" is shown on the display once the programme has ended. Two minutes after the programme finishes the display backlighting enters energy saving mode.

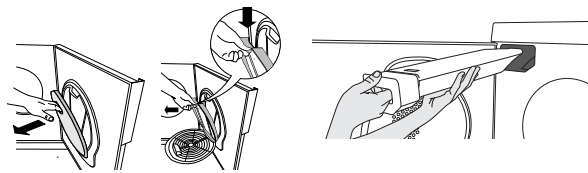
Open the door. Remove the items and check that the drum is empty.

Clean the lint filter

Remove the lint from all sides of the filter by hand. Use a soft, dry cloth to remove any deposits.

Empty the condensed water container

(Only applies to machines with condensed water container, where a drainage hose is not used.)



Safety instructions

This machine is only designed for drying water-washed items.

The machine is not designed to be used by persons (even children) that are physically or mentally handicapped or lack experience and knowledge. Such persons must receive instruction in how to use the machine from the person responsible for their safety.

Children must be watched to ensure they do not play with the machine.

The machine must not be rinsed down with water when cleaning.

When the tumble dryer is operating, the back of the tumble dryer will get very hot. Leave the machine to cool completely before touching the back.

Caution! Items removed from a stopped programme may be very warm.

Error messages



Contact the caretaker if any kind of error message is shown on the display.

Opened the door and remove the items.

DRYING GUIDE

1 Fabrics

Dry fabrics of the same type together to ensure that they dry as evenly as possible.

-  This symbol means that the material is suitable for tumble-drying.
-  This symbol means that the material is not suitable for tumble-drying.

And do not tumble-dry...

- material labelled "Do not dry near heat".
- garments that have been dry-cleaned at home.
- foam plastic.
- fibreglass material.
- wool.

2 Load the items

Press the main power switch. The display lights up.

Open the door.

Check the lint filter. If it is not clean, clean as set out in the instructions below.

Load the items and close the door.

Note! If no buttons are activated within 2 minutes, the display backlighting enters energy saving mode. It lights again the next time a button is pressed.

3 Select the programme

Turn the programme selector and choose the programme you wish to use.

Program	Max. load*
Auto extra dry	● 1/1
Auto dry	● 1/1
Auto normal dry	● 1/1
Auto extra dry, low temperature	○ 1/2
Auto dry, low temperature	○ 1/2
Auto normal dry, low temperature	○ 1/2
Auto Iron dry	○ 1/3

* Max. drying capacity = 7 kg

Press the Start button. An estimated drying time is shown on the display a few minutes after the programme starts.

You can stop a programme with the Stop button. Press and hold the button for 3 seconds.



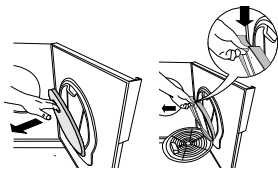
4 Programme finished

The text "Done" is shown on the display once the programme has ended. Two minutes after the programme finishes the display backlighting enters energy saving mode.

Open the door. Remove the items and check that the drum is empty.

Clean the lint filter

Remove the lint from all sides of the filter by hand. Use a soft, dry cloth to remove any deposits.



Safety instructions

This machine is only designed for drying water-washed items.

The machine is not designed to be used by persons (even children) that are physically or mentally handicapped or lack experience and knowledge. Such persons must receive instruction in how to use the machine from the person responsible for their safety.

Children must be watched to ensure they do not play with the machine.

The machine must not be rinsed down with water when cleaning.

When the tumble dryer is operating, the back of the tumble dryer will get very hot. Leave the machine to cool completely before touching the back.

Caution! Items removed from a stopped programme may be very warm.

Error messages

Contact the caretaker if any kind of error message is shown on the display.

Opened the door and remove the items.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

1 Clasifique la ropa

Cierre las cremalleras, una las tiras de Velcro y vacíe los bolsillos.

Clasifique las prendas por color blanco, colores claros y colores oscuros.

Lea las etiquetas de cuidado de las prendas y separe estas en diferentes cargas de acuerdo con la información de temperatura indicada en la etiqueta.

Nota! Los sujetadores con aro deberán introducirse en bolsas para lavadora.



2 Cargue la ropa

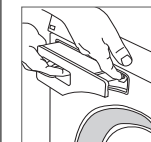
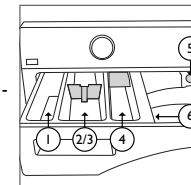
Pulse el interruptor principal. La pantalla se ilumina.

Pulse el botón de apertura de puerta para abrir la puerta.

Cargue la ropa sucia y cierre la puerta.

3 Añada detergente y suavizante, según sea necesario

1. Prelavado
2. Lavado principal con detergente líquido - Use el separador.
3. Lavado principal con detergente en polvo - No use el separador.
4. Suavizante
5. Botón de liberación
6. Cierre de seguridad para niños



Cuando el cierre de seguridad para niños está activado, debe pulsar el botón de liberación para extraer el depósito de detergente.

Nota! No abra el cajón de detergente mientras la máquina está en funcionamiento.



4 Seleccione el programa

Gire el selector de programas y elija el programa que desea usar. En la pantalla aparecerán la temperatura y la velocidad de centrifugado.

La carga máxima es de 8 kg para todos los programas excepto para los siguientes: Rápido, Perma Press y Enjuague cuando la carga máxima es de 4 kg y Lavado manual/lana cuando la carga máxima es de 3 kg.

Pulse el botón de Start/Stop para iniciar el programa. "Prog. iniciado" aparece en la pantalla.

Si desea parar el programa, mantenga pulsado el botón Start/Stop durante 3 segundos.

5 Fin del programa

El texto "Fin" se muestra en pantalla durante 2 minutos. Luego la máquina se apaga. La puerta de la lavadora se abre automáticamente cuando termina el programa.

Saque la ropa. Compruebe que el tambor está vacío y cierre la puerta.

Apague la máquina pulsando el interruptor principal.

Mensajes de error

Contacte con el servicio técnico si aparece algún mensaje de error en la pantalla.

Pulse el botón de apertura de puerta y saque la ropa.

Instrucciones de seguridad

Utilice únicamente detergentes para lavado a máquina.

Es necesario vigilar que los niños no jueguen con la lavadora.

La máquina no debe aclararse con agua cuando está en funcionamiento.



Precaución! Las prendas que salen después de parar un programa, pueden estar muy calientes.

INSTRUCCIONES DE SECADO

Estas instrucciones también se aplican a máquinas con bomba de calor.

1 Tejidos

Seque juntos los tejidos del mismo tipo para asegurar un secado tan uniforme como sea posible.

-  Este símbolo indica que el tejido es adecuado para el secado a máquina.
-  Este símbolo indica que el tejido no es adecuado para el secado a máquina.

Tejidos que no se pueden secar a máquina

- prendas con la etiqueta "No secar con calor"
- prendas lavadas en seco en el hogar
- hule espuma
- fibra de vidrio
- lana

2 Cargue las prendas

Pulse el interruptor principal. La pantalla se ilumina.

Abra la puerta.

Compruebe el filtro de pelusa. Si no está limpio, límpielo observando las siguientes instrucciones.

Cargue las prendas y cierre la puerta.

Nota! Si no se pulsa ningún botón durante 2 minutos, la luz de fondo de la pantalla pasa al modo de ahorro de energía. Volverá a iluminarse en cuanto se pulse un botón.

3 Seleccione el programa

Gire el selector de programas y elija el programa que desee utilizar.

Programa	Carga máx.*
Secado pesado	● 1/1
Sec. para armario	● 1/1
Secado liviano	● 1/1
Secado pesado, baja temperatura	○ 1/2
Sec. para armario, baja temperatura	○ 1/2
Secado liviano, baja temperatura	○ 1/2
Sec. para plancha	○ 1/3

* Capacidad máx. de secado = 7 kg

Pulse el botón Start. Unos minutos después de empezar el programa, en la pantalla aparece un tiempo de secado estimado.

Puede parar el programa con el botón Stop. Mantenga pulsado botón durante 3 segundos.



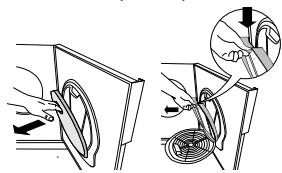
4 Fin del programa

La pantalla "Fin" muestra el texto cuando el programa termina. Dos minutos después de finalizar el programa de lavado, la luz de fondo de la pantalla pasa al modo de ahorro de energía.

Abra la puerta. Retire las prendas y compruebe que el tambor está vacío.

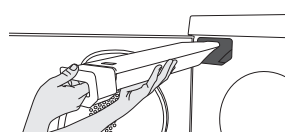
Limpie el filtro de pelusa

Quite la pelusa de todos los lados del filtro con la mano. Use un paño suave y seco para eliminar cualquier depósito.



Vacíe el contenedor de agua de condensación.

(Solo se aplica a máquinas con contenedor de agua de condensación; no se usa cuando hay una manguera de drenaje).



Instrucciones de seguridad ⚠

Esta máquina solo está diseñada para secar prendas que pueden lavarse con agua.

La máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (ni siquiera niños) física o mentalmente discapacitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos. Estas personas deben recibir instrucciones sobre cómo usar la lavadora de la persona sea responsable de su seguridad.

Es necesario vigilar que los niños no jueguen con la lavadora.

La máquina no debe aclararse con agua cuando está en funcionamiento.

Cuando la secadora está en funcionamiento, la parte posterior de la máquina se calienta mucho. Deje que se enfríe completamente antes de tocar la parte posterior.

Precaución! Las prendas que salen después de parar un programa, pueden estar muy calientes.

Mensajes de error



Contacte con el servicio técnico si aparece algún mensaje de error en la pantalla.

Abra la puerta y saque las prendas.

INSTRUCCIONES DE SECADO

1 Tejidos

Seque juntos los tejidos del mismo tipo para asegurar un secado tan uniforme como sea posible.

-  Este símbolo indica que el tejido es adecuado para el secado a máquina.
-  Este símbolo indica que el tejido no es adecuado para el secado a máquina.

Tejidos que no se pueden secar a máquina

- prendas con la etiqueta "No secar con calor"
- prendas lavadas en seco en el hogar
- hule espuma
- fibra de vidrio
- lana

2 Cargue las prendas

Pulse el interruptor principal. La pantalla se ilumina.

Abra la puerta.

Compruebe el filtro de pelusa. Si no está limpio, límpielo observando las siguientes instrucciones.

Cargue las prendas y cierre la puerta.

Nota! Si no se pulsa ningún botón durante 2 minutos, la luz de fondo de la pantalla pasa al modo de ahorro de energía. Volverá a iluminarse en cuanto se pulse un botón.

3 Seleccione el programa

Gire el selector de programas y elija el programa que desee utilizar.

Programa	Carga máx.*
Secado pesado	● 1/1
Sec. para armario	● 1/1
Secado liviano	● 1/1
Secado pesado, baja temperatura	◐ 1/2
Sec. para armario, baja temperatura	◐ 1/2
Secado liviano, baja temperatura	◐ 1/2
Sec. para plancha	◑ 1/3

* Capacidad máx. de secado = 7 kg

Pulse el botón Start. Unos minutos después de empezar el programa, en la pantalla aparece un tiempo de secado estimado.

Puede parar el programa con el botón Stop. Mantenga pulsado botón durante 3 segundos.



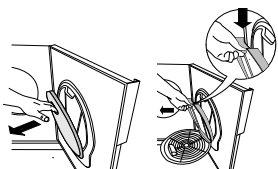
4 Fin del programa

La pantalla "Fin" muestra el texto cuando el programa termina. Dos minutos después de finalizar el programa de lavado, la luz de fondo de la pantalla pasa al modo de ahorro de energía.

Abra la puerta. Retire las prendas y compruebe que el tambor está vacío.

Limpie el filtro de pelusa

Quite la pelusa de todos los lados del filtro con la mano. Use un paño suave y seco para eliminar cualquier depósito.



Instrucciones de seguridad ⚠

Esta máquina solo está diseñada para secar prendas que pueden lavarse con agua.

La máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (ni siquiera niños) física o mentalmente discapacitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos. Estas personas deben recibir instrucciones sobre cómo usar la lavadora de la persona sea responsable de su seguridad.

Es necesario vigilar que los niños no jueguen con la lavadora.

La máquina no debe aclararse con agua cuando está en funcionamiento.

Cuando la secadora está en funcionamiento, la parte posterior de la máquina se calienta mucho. Deje que se enfríe completamente antes de tocar la parte posterior.

Precaución! Las prendas que salen después de parar un programa, pueden estar muy calientes.

Mensajes de error

Contacte con el servicio técnico si aparece algún mensaje de error en la pantalla.

Abra la puerta y saque las prendas.

PESUOHJE

Lajittele pyykki

Sulje vetoketjut ja tarranauhat ja tyhjennä taskut.

Lajittele pyykki ensin valkoiisiin ja vaaleisiin sekä tummiin värillisiin.

Tarkasta aina tekstiilien pesumerkinnot ja jaa sitten pyykki ilmoitettujen pesulämpötilojen mukaisiin pinoihin.

Huom! Laita kaarituelliset rintaliivit pesupussiin.



Laita pyykki koneeseen

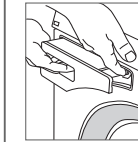
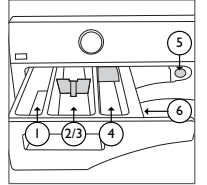
Kytke virta pääkytkimellä. Näyttö syttyy.

Avaa täyttöluukku painamalla luukunavauspainiketta.

Laita pyykki koneeseen ja sulje luukku.

Annostele pesu- ja huuhteluaine

1. Esipesu
2. Pääpesu nestemäisellä pesuaineella – käytä väliseinää.
3. Pääpesu jauhemaisella pesuaineella – älä käytä väliseinää.
4. Huuhteluaine
5. Avaspaineke
6. Lapsilukko



Kun lapsilukko on kytkettynä, pesuainelokeron avaaminen edellyttää avauspainikkeen painamista.

Huom! Älä avaa pesuainelokeroa pesukoneen toimiessa.



Valitse ohjelma

Kierrä ohjelmanvalitsinta ja valitse haluamasi ohjelma. Lämpötila ja linkousnopeus näytetään näytössä. Ohjelmien suurin pyykkimäärä on 8 kg, poikkeuksena Pikapesu, Synteettiset ja Huuhteluohjelma, joissa suurin pyykkimäärä on 4 kg sekä Villa/Käsinpesuohjelma, jonka suurin pyykkimäärä on 3 kg.

Käynnistä ohjelma painamalla Start/Stop-painiketta. Näytössä näkyy "Ohjelma päällä".

Voit keskeyttää ohjelman myös pitämällä painiketta Start/Stop painettuna kolmen sekunnin ajan.

Ohjelma päättynyt

Teksti "Valmis" näkyy näytössä 2 minuutin ajan. Sen jälkeen kone sammuu. Täyttöluukku avautuu automaattisesti kun ohjelma on valmis.

Ota pyykki koneesta. Tarkista, että rumpu on tyhjä ja sulje luukku.

Katkaise koneesta virta päävirtakytkimellä.

Vikailmoitukset

Ota yhteys isännöitsijään, jos näytössä näkyy vikailmoitus.

Paina luukunavauspainiketta ja ota pyykki pois.

Turvallisuusohjeita

Käytä vain konepesuainetta.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.

Konetta ei saa puhdistaa vedellä huuhtelemalla.



Varoitus! Tekstiilit, jotka otetaan koneesta ohjelman keskeytyksen jälkeen, voivat olla kuumia.

KUIVAUSOHJE

Tämä ohje koskee myös lämpöpumpulla varustettuja koneita.

Tekstiilit

Lajittele tekstiilit ja kuivaa samaa materiaalia olevat samanaikaisesti, niin saat tasaisimman kuivaustuloksen.

-  Symboli ilmaisee, että materiaali kestää rumpukuivauksen.
-  Symboli ilmaisee, että materiaali ei kestä rumpukuivausta.

Älä kuivaa rummussa myöskään...

- materiaaleja, joissa on merkintä "Ei saa kuivata lämmönlähteen lähellä".
- vaatteita, jotka on pesty kemiallisesti kotona.
- vaahtomuovia.
- lasikuitumateriaalia.
- villaa.

Laita pyykit koneeseen

Kytke virta pääkytkimellä. Näyttö syttyy.

Avaa luukku.

Tarkista nukkasiihti. Puhdista se tarvittaessa alla olevan kuvauksen mukaisesti.

Laita pyykit koneeseen ja sulje luukku.

Huom! Ellei mitään painiketta paineta 2 minuutin kuluessa, näytön taustavalaistus kytkeytyy energiansäästötilaan. Se syttyy uudelleen, kun jotain painiketta painetaan.

Valitse ohjelma

Kierrä ohjelmanvalitsinta ja valitse haluamasi ohjelma.

Ohjelma	Suurin pyykkimäärä*
Erittäin kuiva	● 1/1
Kaappikuiva	● 1/1
Normaalkuiva	● 1/1
Erittäin kuiva, matala lämpötila	● 1/2
Kaappikuiva, matala lämpötila	● 1/2
Normaalkuiva, matala lämpötila	● 1/2
Silityskuiva	● 1/3

* Maks. kuivauskapasiteetti = 7 kg

Paina Start-painiketta. Arvio kuivausajasta näkyy muutaman minuutin kuluttua ohjelman käynnistymisestä.

Voit keskeyttää ohjelman myös pitämällä painiketta Stop painettuna kolmen sekunnin ajan.



Ohjelma päättynyt

Näytön teksti "Valmis" ilmaisee, että ohjelma on päättynyt. Kahden minuutin kuluttua ohjelman päättymisestä näytön taustavalaistus kytkeytyy energiansäästötilaan.

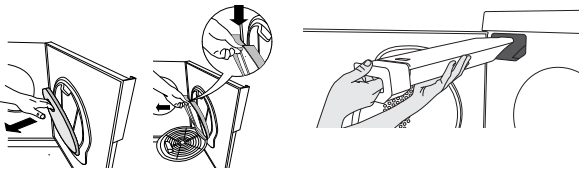
Avaa luukku. Ota pyykit koneesta ja tarkista, että rumpu on tyhjä.

Puhdista nukkasiihti

Pyyhi nukka pois kädellä sihdin joka puolelta. Poista kerrostumat tarvittaessa pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä.

Tyhjennä kondenssivesisäiliö

(Koskee vain kondenssivesisäiliöllä varustettuja koneita, joissa ei käytetä tyhjennysletkua)



Turvallisuusohjeita

Kone on tarkoitettu ainoastaan vesipestyjen tekstiilien kuivaukseen.

Fyysisesti tai henkisesti rajoitteisten henkilöiden tai henkilöiden, joilla ei ole kokemusta tai osaamista (sekä lasten), ei tule käyttää konetta. Sellaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön tulee antaa heille koneen käyttöä koskevaa opastusta.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.

Konetta ei saa puhdistaa vedellä huuhtelemalla.

Ohjelman ollessa käynnissä kuivausrummun takasivu on kuuma. Anna koneen jäähtyä ennen takasivun koskettamista.

Varoitus! Tekstiilit, jotka otetaan koneesta ohjelman keskeytyksen jälkeen, voivat olla kuumia.

Vikailmoitukset



Ota yhteys isännöitsijään, jos näytössä näkyy vikailmoitus.

Avaa luukku ja ota pyykit pois.

KUIVAUSOHJE

Tekstiilit

Lajittele tekstiilit ja kuivaa samaa materiaalia olevat samanaikaisesti, niin saat tasaisimman kuivaustuloksen.

-  Symboli ilmaisee, että materiaali kestää rumpukuivauksen.
-  Symboli ilmaisee, että materiaali ei kestä rumpukuivausta.

Älä kuivaa rummussa myöskään...

- materiaaleja, joissa on merkintä "Ei saa kuivata lämmönlähteen lähellä".
- vaatteita, jotka on pesty kemiallisesti kotona.
- vaahtomuovia.
- lasikuitumateriaalia.
- villaa.

Laita pyykit koneeseen

Kytke virta pääkytkimellä. Näyttö syttyy.

Avaa luukku.

Tarkista nukkasihti. Puhdista se tarvittaessa alla olevan kuvauksen mukaisesti.

Laita pyykit koneeseen ja sulje luukku.

Huom! Ellei mitään painiketta paineta 2 minuutin kuluessa, näytön taustavalaistus kytkeytyy energiansäästötilaan. Se syttyy uudelleen, kun jotain painiketta painetaan.

Valitse ohjelma

Kierrä ohjelmanvalitsinta ja valitse haluamasi ohjelma.

Ohjelma	Suurin pyykkimäärä*
Erittäin kuiva	● 1/1
Kaappikuiva	● 1/1
Normaalikuiva	● 1/1
Erittäin kuiva, matala lämpötila	● 1/2
Kaappikuiva, matala lämpötila	● 1/2
Normaalikuiva, matala lämpötila	● 1/2
Silityskuiva	● 1/3

* Maks. kuivauskapasiteetti = 7 kg

Paina Start-painiketta. Arvio kuivausajasta näkyy muutaman minuutin kuluttua ohjelman käynnistymisestä.

Voit keskeyttää ohjelman myös pitämällä painiketta Stop painettuna kolmen sekunnin ajan.



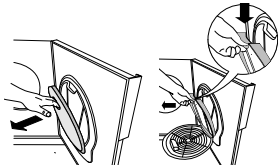
Ohjelma päättynyt

Näytön teksti "Valmis" ilmaisee, että ohjelma on päättynyt. Kahden minuutin kuluttua ohjelman päättymisestä näytön taustavalaistus kytkeytyy energiansäästötilaan.

Avaa luukku. Ota pyykki koneesta ja tarkista, että rumpu on tyhjä.

Puhdista nukkasihti

Pyyhi nukka pois kädellä sihdin joka puolelta. Poista kerrostumat tarvittaessa pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä.



Turvallisuusohjeita

Kone on tarkoitettu ainoastaan vesipestyjen tekstiilien kuivaukseen.

Fyysisesti tai henkisesti rajoitteisten henkilöiden tai henkilöiden, joilla ei ole kokemusta tai osaamista (sekä lasten), ei tule käyttää konetta. Sellaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön tulee antaa heille koneen käyttöä koskevaa opastusta.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.

Konetta ei saa puhdistaa vedellä huuhtelemalla.

Ohjelman ollessa käynnissä kuivausrummun takasivu on kuuma. Anna koneen jäähtyä ennen takasivun koskettamista.

Varoitus! Tekstiilit, jotka otetaan koneesta ohjelman keskeytyksen jälkeen, voivat olla kuumia.

Vikailmoitukset

Ota yhteys isännöitsijään, jos näytössä näkyy vikailmoitus.

Avaa luukku ja ota pyykki pois.

CONSIGNES DE LAVAGE

1 Tri du linge

Fermer les fermetures à glissière et bandes Velcro et vider les poches.

Faire le tri entre le blanc, les vêtements à teintes claires et les articles de couleur foncée.

Consulter l'étiquette des vêtements, puis les séparer en différentes charges selon les informations relatives à la température.

N.B. Les soutiens-gorges à armature doivent être placés dans des sacs de lavage.



2 Chargement du linge

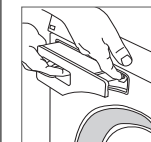
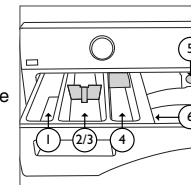
Actionner l'interrupteur d'alimentation électrique. L'afficheur s'allume.

Appuyer sur le bouton d'ouverture de la porte.

Charger le linge et fermer la porte.

3 Ajouter du détergent et de l'adoucisseur selon les besoins

1. Prélavage
2. Lavage principal avec détergent liquide
 - Utiliser le séparateur.
3. Lavage principal avec détergent en poudre
 - Ne pas utiliser le séparateur.
4. Adoucisseur
5. Bouton de libération
6. Fermeture de sécurité



Lorsque la fermeture de sécurité est activée, il faut appuyer sur le bouton de libération pour sortir le compartiment à détergent.

N.B Ne pas ouvrir le compartiment à détergent lorsque la machine fonctionne.



4 Sélection du programme

Tourner le sélecteur de programme afin de sélectionner : le programme souhaité. La température et la vitesse d'essorage s'affichent.

La charge maximale est de 8 kg, excepté pour les programmes suivants : Super rapide, Synthétique et Rinçage, pour lesquels la charge maximale est de 4 kg, et Laine/main pour lequel la charge maximale est de 3 kg.

Appuyer sur le bouton de Start/Stop pour démarrer le programme. « Démarrage » s'affiche.

Maintenir le bouton Start/Stop enfoncé pendant 3 secondes pour interrompre le programme.

5 Programme terminé

Le textet « Fin » s'affiche à l'écran pendant 2 minutes. La machine s'éteint alors. La porte s'ouvre automatiquement une fois le programme terminé.

Sortir le linge. Vérifier que le tambour est vide et fermer la porte.

Mettre le lave-linge hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation électrique.

Messages d'erreur

Dans le cas où un message d'erreur s'affiche, contacter le concierge.

Appuyer sur le bouton d'ouverture de la porte et retirer le linge.

Consignes de sécurité ⚠

Utiliser uniquement du détergent pour lave-linge.

Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Lors de son nettoyage, la machine ne doit pas être rincée à l'eau.


Mise en garde! Le linge retiré après l'interruption d'un programme peut être très chaud.


CONSIGNES DE SÉCHAGE

Ces instructions s'appliquent également aux machines équipées d'une pompe à chaleur.

1 Tissus

Sécher ensemble les tissus de même type de manière à assurer un séchage le plus régulier possible.

 Ce symbole indique que le tissu peut être séché en machine.

 Ce symbole indique que le tissu n'est pas adapté à un séchage machine.

Et ne pas sécher en machine...

- les articles dont l'étiquette indique de ne "pas sécher près d'une source de chaleur";
- les vêtements ayant fait l'objet d'un nettoyage à sec;
- le plastique expansé;
- les tissus à base de fibre de verre;
- la laine.

2 Chargement du linge

Actionner l'interrupteur d'alimentation électrique. L'afficheur s'allume.

Ouvrir la porte.

Contrôler le filtre à peluches. S'il n'est pas propre, le nettoyer en suivant les instructions ci-après.

Charger le linge et fermer la porte.

N.B. Si aucun bouton n'est activé dans les 2 minutes, le rétroéclairage passe en mode d'économies d'énergie. Il s'allume de nouveau lors de l'activation d'un bouton.

3 Sélection du programme

Choisir le programme souhaité à l'aide du sélecteur de programme.

Programme	Charge max.*
Séchage intensif	● 1/1
Séchage armoire	● 1/1
Séchage normal	● 1/1
Séchage intensif, température faible	◐ 1/2
Séchage armoire, température faible	◐ 1/2
Séchage normal, température faible	◐ 1/2
Repassage	◑ 1/3

* Capacité de séchage max. = 7 kg

Appuyer sur le bouton Start de mise en marche. Une estimation du temps de séchage s'affiche quelques minutes après le démarrage du programme.

Vous pouvez interrompre un programme en appuyant sur le bouton Stop pendant 3 secondes.



4 Programme terminé

Le texte "Fin" s'affiche lorsque le programme est terminé. Deux minutes après la fin du programme, le rétroéclairage passe en mode d'économies d'énergie.

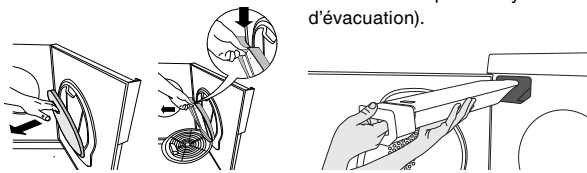
Ouvrir la porte. Retirer le linge et vérifier que le tambour est vide.

Nettoyage du filtre à peluches

Éliminer à la main les peluches situées de chaque côté du filtre. Essuyer le filtre à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Vider le réservoir d'eau de condensation.

(S'applique uniquement aux machines dotées d'un réservoir d'eau de condensation et ne nécessitant pas de tuyau d'évacuation).



Consignes de sécurité ⚠

Cette machine est conçue uniquement pour le séchage du linge lavé à l'eau.

La machine n'est pas prévue pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques ou mentaux ou n'ayant aucune connaissance ni expérience de l'appareil. La personne chargée d'assurer leur sécurité doit leur enseigner comment utiliser la machine.

Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Lors de son nettoyage, la machine ne doit pas être rincée à l'eau.

L'arrière du sèche-linge chauffe trop fort lorsqu'il est en service. Laisser la machine refroidir complètement avant de toucher l'arrière.

Mise en garde! Le linge retiré après l'interruption d'un programme peut être très chaud.

Messages d'erreur


Dans le cas où un message d'erreur s'affiche, contacter le concierge.


Ouvrir la porte et retirer le linge.

CONSIGNES DE SÉCHAGE

1 Tissus

Sécher ensemble les tissus de même type de manière à assurer un séchage le plus régulier possible.

 Ce symbole indique que le tissu peut être séché en machine.

 Ce symbole indique que le tissu n'est pas adapté à un séchage machine.

Et ne pas sécher en machine...

- les articles dont l'étiquette indique de ne "pas sécher près d'une source de chaleur ;",
- les vêtements ayant fait l'objet d'un nettoyage à sec ;
- le plastique expansé ;
- les tissus à base de fibre de verre ;
- la laine.

2 Chargement du linge

Actionner l'interrupteur d'alimentation électrique. L'afficheur s'allume.

Ouvrir la porte.

Contrôler le filtre à peluches. S'il n'est pas propre, le nettoyer en suivant les instructions ci-après.

Charger le linge et fermer la porte.

N.B. Si aucun bouton n'est activé dans les 2 minutes, le rétroéclairage passe en mode d'économies d'énergie. Il s'allume de nouveau lors de l'activation d'un bouton.

3 Sélection du programme

Choisir le programme souhaité à l'aide du sélecteur de programme.

Programme	Charge max.*
Séchage intensif	● 1/1
Séchage armoire	● 1/1
Séchage normal	● 1/1
Séchage intensif, température faible	◐ 1/2
Séchage armoire, température faible	◐ 1/2
Séchage normal, température faible	◐ 1/2
Repassage	◑ 1/3

* Capacité de séchage max. = 7 kg

Appuyer sur le bouton Start de mise en marche. Une estimation du temps de séchage s'affiche quelques minutes après le démarrage du programme.

Vous pouvez interrompre un programme en appuyant sur le bouton Stop pendant 3 secondes.



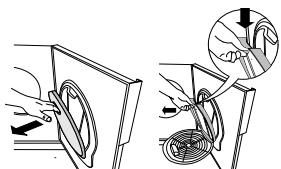
4 Programme terminé

Le texte "Fin" s'affiche lorsque le programme est terminé. Deux minutes après la fin du programme, le rétroéclairage passe en mode d'économies d'énergie.

Ouvrir la porte. Retirer le linge et vérifier que le tambour est vide.

Nettoyage du filtre à peluches

Éliminer à la main les peluches situées de chaque côté du filtre. Essuyer le filtre à l'aide d'un chiffon doux et sec.



Consignes de sécurité ⚠

Cette machine est conçue uniquement pour le séchage du linge lavé à l'eau.

La machine n'est pas prévue pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques ou mentaux ou n'ayant aucune connaissance ni expérience de l'appareil. La personne chargée d'assurer leur sécurité doit leur enseigner comment utiliser la machine.

Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Lors de son nettoyage, la machine ne doit pas être rincée à l'eau.

L'arrière du sèche-linge chauffe trop fort lorsqu'il est en service. Laisser la machine refroidir complètement avant de toucher l'arrière.

Mise en garde! Le linge retiré après l'interruption d'un programme peut être très chaud.

Messages d'erreur

Dans le cas où un message d'erreur s'affiche, contacter le concierge.

Ouvrir la porte et retirer le linge.

GUIDA AL LAVAGGIO

1 Separare i capi da lavare

Chiudere le cerniere lampo e le strisce in Velcro e svuotare le tasche.

Ordinare i capi in base ai colori: bianchi, colori chiari e colori scuri.

Leggere le etichette dei capi da lavare e separarli in carichi diversi in base alle informazioni sulla temperatura contenute nelle etichette.

Nota! I reggiseni con ferretto devono essere collocati negli appositi sacchetti per lavatrice.



2 Caricare i capi da lavare

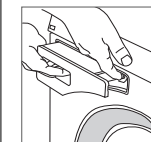
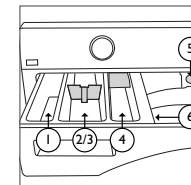
Premere l'interruttore principale di alimentazione. Il display si illumina.

Premere il pulsante Apertura sportello per aprire lo sportello.

Caricare i capi da lavare e chiudere lo sportello.

3 Aggiungere secondo necessità detersivo e ammorbidente.

1. Prelavaggio
2. Lavaggio principale con detersivo liquido - Utilizzare il separatore.
3. Lavaggio principale con detersivo in polvere - Non utilizzare il separatore.
4. Ammorbidente
5. Tasto di rilascio
6. Fermo di sicurezza per i bambini



Quando il fermo di sicurezza per i bambini è attivato, per estrarre la vaschetta per i detersivi è necessario premere il tasto di rilascio.

Nota! Non aprire la vaschetta del detersivo mentre la lavatrice è in funzione.



4 Selezionare il programma

Ruotare il selettore dei programmi e selezionare il programma desiderato. Sul display vengono visualizzate la temperatura e la velocità di centrifugazione.

Il carico massimo per i programmi è 8 kg, ad eccezione dei seguenti programmi: Ultrarapido, Sintetici e Risciacquo, per i quali il carico massimo è 4 kg, e Lana/capi delicati, per il quale il carico massimo è 3 kg.

Premere il pulsante Start/Stop per avviare il programma. Sul display viene visualizzata l'indicazione "Progr. avviato".

Tenere premuto il pulsante Start/Stop per 3 secondi per arrestare il programma.

5 Fine del programma

Sul display appare la dicitura "Fine" per 2 minuti. La macchina si spegne. Al termine del programma, lo sportello della lavatrice si apre automaticamente.

Estrarre i capi. Controllare che il cestello sia vuoto, quindi chiudere lo sportello.

Spegnerne la lavatrice utilizzando l'interruttore principale di alimentazione.

Messaggi di errore

Contattare l'assistenza qualora sul display venga visualizzato un qualsiasi messaggio di errore.

Premere il pulsante Apertura sportello ed estrarre i capi.

Istruzioni di sicurezza

Usare solo detersivi per lavaggio a macchina.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con la macchina.

Durante la pulizia, la macchina non deve essere risciacquata con acqua.


Attenzione! I capi estratti da un programma arrestato possono essere molto caldi.


GUIDA ALL'ASCIUGATURA

Queste istruzioni sono valide anche per macchine con pompa di calore.

1 Tessuti

Asciugare insieme i tessuti dello stesso tipo per garantirne un'asciugatura più uniforme possibile.

 Questo simbolo indica che il materiale è idoneo per l'asciugatura.

 Questo simbolo indica che il materiale non è idoneo per l'asciugatura.

Non asciugare...

- il materiale etichettato con "Non asciugare vicino a fonti di calore".
- capi asciugati a secco in casa.
- schiuma plastica.
- materiale in fibra di vetro.
- lana.

2 Caricare i capi

Premere l'interruttore principale di alimentazione. Il display si illumina.

Aprire lo sportello.

Controllare il filtro dei residui di tessuto. Se sporco, pulirlo come indicato nelle istruzioni in basso.

Caricare i capi e chiudere lo sportello.

Nota! Se non viene attivato alcun pulsante entro 2 minuti, la retroilluminazione del display entra nella modalità di risparmio energetico. Si illuminerà nuovamente non appena verrà premuto un pulsante.

3 Selezionare il programma

Ruotare il selettore dei programmi e scegliere il programma desiderato.

Programma	Carico max.*
Perfett. asc. autom.	● 1/1
Asciutto secco	● 1/1
Asciutto normale	● 1/1
Perfett. asc. autom., a bassa temperatura	● 1/2
Asciutto secco, a bassa temperatura	● 1/2
Asciutto normale, a bassa temperatura	● 1/2
Asciutto da stiro	● 1/3

* Capacità max. di asciugatura: 7 kg

Premere il pulsante Start. Pochi minuti dopo l'avvio del programma, sul display viene mostrato il tempo stimato di asciugatura.

Utilizzare il pulsante Stop per arrestare un programma. Tenere premuto il pulsante per 3 secondi.



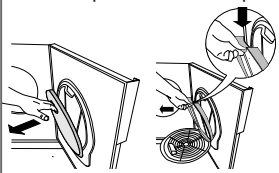
4 Fine del programma

Il messaggio "Fine" viene mostrato sul display al termine del programma. Due minuti dopo la conclusione del programma, la retroilluminazione del display entra nella modalità di risparmio energetico.

Aprire lo sportello. Estrarre i capi e controllare che il cestello sia vuoto.

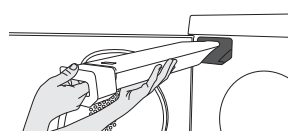
Pulire il filtro residui

Rimuovere manualmente i residui di tessuto da tutti i lati del filtro. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere i depositi.



Svuotare il recipiente dell'acqua di condensa

(Si applica solo alle macchine con recipiente dell'acqua di condensa, dove non viene utilizzato un tubo flessibile di scarico.)



Istruzioni di sicurezza ⚠

Questa macchina è destinata esclusivamente all'asciugatura di capi lavati ad acqua.

La macchina non è progettata per l'uso da parte di soggetti (bambini compresi) portatori di handicap fisici o mentali, oppure privi di esperienza e conoscenze. Tali soggetti devono ricevere dalla persona responsabile della loro sicurezza istruzioni sulle modalità di utilizzo della macchina.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con la macchina.

Durante la pulizia, la macchina non deve essere risciacquata con acqua.

Quando l'asciugatrice è in funzione, la sua parte posteriore diventa molto calda. Prima di toccare tale parte, lasciare raffreddare del tutto la macchina.

Attenzione! I capi estratti da un programma appena terminato possono essere molto caldi.

Messaggi di errore


Contattare l'assistenza qualora sul display venga visualizzato un qualsiasi messaggio di errore.


Aprire lo sportello ed estrarre i capi.

GUIDA ALL'ASCIUGATURA

1 Tessuti

Asciugare insieme i tessuti dello stesso tipo per garantirne un'asciugatura più uniforme possibile.

 Questo simbolo indica che il materiale è idoneo per l'asciugatura.

 Questo simbolo indica che il materiale non è idoneo per l'asciugatura.

Non asciugare...

- il materiale etichettato con "Non asciugare vicino a fonti di calore".
- capi asciugati a secco in casa.
- schiuma plastica.
- materiale in fibra di vetro.
- lana.

2 Caricare i capi

Premere l'interruttore principale di alimentazione. Il display si illumina.

Aprire lo sportello.

Controllare il filtro dei residui di tessuto. Se sporco, pulirlo come indicato nelle istruzioni in basso.

Caricare i capi e chiudere lo sportello.

Nota! Se non viene attivato alcun pulsante entro 2 minuti, la retroilluminazione del display entra nella modalità di risparmio energetico. Si illuminerà nuovamente non appena verrà premuto un pulsante.

3 Selezionare il programma

Ruotare il selettore dei programmi e scegliere il programma desiderato.

Programma	Carico max.*
Perfett. asc. autom.	● 1/1
Asciutto secco	● 1/1
Asciutto normale	● 1/1
Perfett. asc. autom., a bassa temperatura	● 1/2
Asciutto secco, a bassa temperatura	● 1/2
Asciutto normale, a bassa temperatura	● 1/2
Asciutto da stiro	● 1/3

* Capacità max. di asciugatura: 7 kg

Premere il pulsante Start. Pochi minuti dopo l'avvio del programma, sul display viene mostrato il tempo stimato di asciugatura.

Utilizzare il pulsante Stop per arrestare un programma. Tenere premuto il pulsante per 3 secondi.



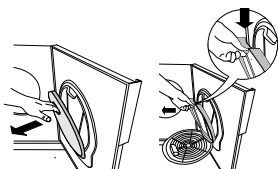
4 Fine del programma

Il messaggio "Fine" viene mostrato sul display al termine del programma. Due minuti dopo la conclusione del programma, la retroilluminazione del display entra nella modalità di risparmio energetico.

Aprire lo sportello. Estrarre i capi e controllare che il cestello sia vuoto.

Pulire il filtro residui

Rimuovere manualmente i residui di tessuto da tutti i lati del filtro. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere i depositi.



Istruzioni di sicurezza ⚠

Questa macchina è destinata esclusivamente all'asciugatura di capi lavati ad acqua.

La macchina non è progettata per l'uso da parte di soggetti (bambini compresi) portatori di handicap fisici o mentali, oppure privi di esperienza e conoscenze. Tali soggetti devono ricevere dalla persona responsabile della loro sicurezza istruzioni sulle modalità di utilizzo della macchina.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con la macchina.

Durante la pulizia, la macchina non deve essere risciacquata con acqua.

Quando l'asciugatrice è in funzione, la sua parte posteriore diventa molto calda. Prima di toccare tale parte, lasciare raffreddare del tutto la macchina.

Attenzione! I capi estratti da un programma appena terminato possono essere molto caldi.

Messaggi di errore

Contattare l'assistenza qualora sul display venga visualizzato un qualsiasi messaggio di errore.

Aprire lo sportello ed estrarre i capi.

WASHANDLEIDING

1 Wasgoed sorteren

Sluit rits- en klittenbandsluitingen en leeg de zakken.

Sorteer het wasgoed in witte was, bonte was en donkere was.

Lees de wasetiketten in het wasgoed en deel het afhankelijk van de temperatuurinformatie op het wasetiket in.

Let Op! was beugelbeha's in een waszakje.



2 Het wasgoed in de wastrommel doen

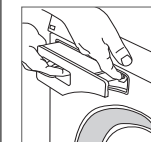
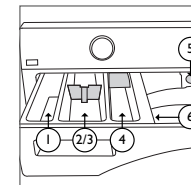
Druk op de hoofdschakelaar. Het display gaat branden.

Druk op de Deuropening-toets om de deur te openen.

Doe het wasgoed in de machine en sluit de deur.

3 Voeg wasmiddel en wasverzachter toe. Let hierbij op de wasvoorschriften.

1. Voorwas
2. Hoofdwas met vloeibaar wasmiddel - Gebruik het verdeelbakje.
3. Hoofdwas met waspoeder - Gebruik het verdeelbakje niet.
4. Wasverzachter
5. Vrijgeefknop
6. Kindervergrendeling



Wanneer de kindervergrendeling is ingeschakeld, moet u de vrijgeefknop indrukken om het wasmiddelbakje open te kunnen trekken.

Let Op! Open het wasmiddelbakje nooit als de machine draait.



4 Het programma kiezen

Draai de programmakiezer naar het gewenste programma. Op het display worden de temperatuur en het centrifugetoerental getoond.

De max. belasting voor het programma is 8 kg met uitzondering van de programma's Extra kort prog., Synthetische was en Spoelprogramma die een max. belasting hebben van 4 kg en Wol/handwas met een max. belasting van 3 kg.

Druk op de Start-/Stop-toets om het programma te starten. "Progr. gestart" wordt op het display getoond.

Houd de Start-/Stop-toets 3 seconden ingedrukt als u het programma wilt stoppen.

5 Programma beëindigd

De tekst "Gereed" wordt 2 minuten lang op het display getoond. Hierna schakelt de machine uit. De deur van de wasmachine gaat automatisch open als het programma is beëindigd.

Verwijder het wasgoed. Controleer of de trommel leeg is en sluit de deur.

Schakel de wasmachine uit met de hoofdschakelaar.

Foutmeldingen

Neem contact op met de conciërge als er een foutmelding op het display verschijnt.

Druk op de Deuropening-toets en haal het wasgoed uit de trommel.

Veiligheidsinstructies

Gebruik alleen wasmiddel dat bestemd is voor de wasmachine.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

De machine mag bij het schoonmaken niet met water worden afgespoeld.

Let op! Als het programma wordt onderbroken kan het wasgoed zeer warm zijn.

1 Textiel

Droog textiel van hetzelfde materiaal samen, zodat het zo gelijkmatig mogelijk droog wordt.

-  Dit symbool betekent dat de stof geschikt is voor de droogtrommel.
-  Dit symbool betekent dat de stof niet geschikt is voor de droogtrommel.

Niet geschikt voor de droogtrommel zijn...

- textiel met de aanduiding "Niet met warmte drogen".
- kledingstukken die thuis chemisch gereinigd zijn.
- schuimplastic.
- materiaal van glasvezel.
- wol.

2 Doe het wasgoed in de machine.

Druk op de hoofdschakelaar. Het display gaat branden.

Open de deur.

Controleer het filter. Maak het indien nodig schoon en volg de instructies hieronder.

Doe het wasgoed in de machine en sluit de deur.

Let Op! als niet binnen 2 minuten een toets wordt ingedrukt, schakelt de achtergrondverlichting van het display naar de energiebesparende stand. Het display licht weer op als weer op een toets wordt gedrukt.

3 Het programma kiezen

Draai de programmakiezer naar het gewenste programma.

Programma	Max. lading*
Extra droog	● 1/1
Kastdroog	● 1/1
Normaal droog	● 1/1
Extra droog, lage temperatuur	○ 1/2
Kastdroog, lage temperatuur	○ 1/2
Normaal droog, lage temperatuur	○ 1/2
Strijkdroog	○ 1/3

* Maximale droogcapaciteit = 7 kg

Druk op de Start-toets. Enkele minuten na de start van het programma verschijnt op het display een schatting van de droogtijd.

U kunt een programma stoppen met de Stop-toets. Houd de knop 3 seconden ingedrukt.



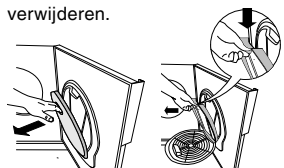
4 Programma beëindigd

De tekst "Gereed" verschijnt op het display als het programma is beëindigd. Twee minuten nadat het programma is beëindigd, schakelt de achtergrondverlichting van het display naar de energiebesparende stand.

Open de deur. Haal het wasgoed uit de machine en controleer of de trommel leeg is.

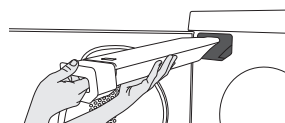
Het filter reinigen

Verwijder met de hand de pluizen van alle kanten van het filter. Gebruik een zachte, droge doek om eventuele aanslag te verwijderen.



De condenswaterbak leegmaken

(Geldt alleen voor machines met condenswaterbak en waar geen afvoerslang wordt gebruikt.)



Veiligheidsinstructies ⚠

Deze machine is alleen bedoeld voor het drogen van met water gewassen wasgoed.

De machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke of verstandelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis. Deze personen moeten instructies ontvangen over het gebruik van de machine van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

De machine mag bij het schoonmaken niet met water worden afgespoeld.

Als de droogtrommel in bedrijf is, wordt de achterkant van de machine zeer heet. Laat de machine volledig afkoelen voordat u de achterkant aanraakt.

Let op! Als het programma wordt onderbroken kan het wasgoed zeer warm zijn.

Foutmeldingen

Neem contact op met de conciërge als er een foutmelding op het display verschijnt.

Open de deur en verwijder het wasgoed.

DROOGGIDS

1 Textiel

Droog textiel van hetzelfde materiaal samen, zodat het zo gelijkmatig mogelijk droog wordt.

-  Dit symbool betekent dat de stof geschikt is voor de droogtrommel.
-  Dit symbool betekent dat de stof niet geschikt is voor de droogtrommel.

Niet geschikt voor de droogtrommel zijn...

- textiel met de aanduiding "Niet met warmte drogen".
- kledingstukken die thuis chemisch gereinigd zijn.
- schuimplastic.
- materiaal van glasvezel.
- wol.

2 Doe het wasgoed in de machine.

Druk op de hoofdschakelaar. Het display gaat branden.

Open de deur.

Controleer het filter. Maak het indien nodig schoon en volg de instructies hieronder.

Doe het wasgoed in de machine en sluit de deur.

Let Op! als niet binnen 2 minuten een toets wordt ingedrukt, schakelt de achtergrondverlichting van het display naar de energiebesparende stand. Het display licht weer op als weer op een toets wordt gedrukt.

3 Het programma kiezen

Draai de programmakiezer naar het gewenste programma.

Programma	Max. lading*
Extra droog	● 1/1
Kastdroog	● 1/1
Normaal droog	● 1/1
Extra droog, lage temperatuur	○ 1/2
Kastdroog, lage temperatuur	○ 1/2
Normaal droog, lage temperatuur	○ 1/2
Strijkdroog	○ 1/3

* Maximale droogcapaciteit = 7 kg

Druk op de Start-toets. Enkele minuten na de start van het programma verschijnt op het display een schatting van de droogtijd.

U kunt een programma stoppen met de Stop-toets. Houd de knop 3 seconden ingedrukt.



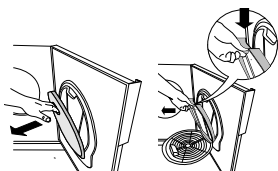
4 Programma beëindigd

De tekst "Gereed" verschijnt op het display als het programma is beëindigd. Twee minuten nadat het programma is beëindigd, schakelt de achtergrondverlichting van het display naar de energiebesparende stand.

Open de deur. Haal het wasgoed uit de machine en controleer of de trommel leeg is.

Het filter reinigen

Verwijder met de hand de pluizen van alle kanten van het filter. Gebruik een zachte, droge doek om eventuele aanslag te verwijderen.



Veiligheidsinstructies ⚠

Deze machine is alleen bedoeld voor het drogen van met water gewassen wasgoed.

De machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke of verstandelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis. Deze personen moeten instructies ontvangen over het gebruik van de machine van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

De machine mag bij het schoonmaken niet met water worden afgespoeld.

Als de droogtrommel in bedrijf is, wordt de achterkant van de machine zeer heet. Laat de machine volledig afkoelen voordat u de achterkant aanraakt.

Let op! Als het programma wordt onderbroken kan het wasgoed zeer warm zijn.

Foutmeldingen

Neem contact op met de conciërge als er een foutmelding op het display verschijnt.

Open de deur en verwijder het wasgoed.

VASKEVEILEDNING

Sorter tøyet

Lukk glidelåser og borrelåser, og tøm lommene.

Sorter vasken i hvit, lyse farger og mørke farger.

Les tekstilenes vaskeanvisning, og del deretter opp haugene etter temperaturangivelsene i vaskeanvisningen.

Obs! BH med spiler legges i vaskepose.



Legg i tøyet

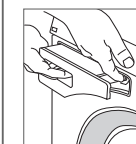
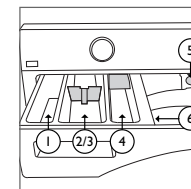
Trykk på hovedstrømbryteren. Displayet lyser.

Trykk på knappen for døråpning for å åpne døren.

Legg i tøyet og lukk døren.

Fyll på vaske- og skyllemiddel

1. Forvask
2. Hovedvask med flytende vaskemiddel – Bruk skilleveggen.
3. Hovedvask med pulvervaskemiddel – Bruk ikke skilleveggen.
4. Skyllemiddel
5. Åpningsknapp
6. Barnesikring



Når barnesikringen er aktivert, må man trykke på åpningsknappen for å få ut vaskemiddelskuffen.

Obs! Vaskemiddelkammeret må ikke åpnes når maskinen er i gang.



Velg program

Vri på programvelgeren og velg det programmet du vil bruke. Temperatur og sentrifugeringshastighet vises i displayet.

Maks. last for programmene er 8 kg, med unntak av programmet Ekspress, Syntetvask og Skylling, der maks. last er 4 kg, og Ull/hånd, der maks. last er 3 kg.

Trykk på knappen Start/Stop for å starte programmet. "Program startet" vises i displayet.

Hold knappen Start/Stop inne i 3 sekunder hvis du vil avbryte programmet.

Program avsluttet

Teksten "Ferdig" vises i displayet i 2 minutter. Deretter slås maskinen av. Døren til vaskemaskinen åpnes automatisk når programmet er ferdig.

Ta ut vasken. Kontroller at trommelen er tom, og lukk døren.

Slå av vaskemaskinen med hovedstrømbryteren.

Feilmeldinger

Kontakt vaktmesteren hvis det vises en form for feilmelding i displayet.

Trykk på knappen for døråpning, og ta ut vasken.

Sikkerhetsforskrifter

Bruk kun maskinvaskemiddel.

Barn må passes på, slik at de ikke leker med maskinen.

Maskinen må ikke spyles med vann når den rengjøres.



Advarsel! Tekstiler som tas ut etter avbrutt program, kan være svært varme.

TØRKEVEILEDNING

Denne instruksjonen gjelder også for maskiner med varmpumpe.

Tekstilene

Sorter tekstiler av samme type for å få en så jevn tørking som mulig.

-  Symbolet betyr at materialet tåler tørking i trommel.
-  Symbolet betyr at materialet ikke tåler tørking i trommel.

Dette skal heller ikke i trommelen...

- materialer med merking "som sier at de ikke skal tørkes i nærheten av varme".
- plagg som renses kjemisk hjemme
- skumplast
- glassfibermateriale
- ull

Legg inn tekstilene

Trykk på hovedstrømbryteren. Displayet lyser.

Åpne døren.

Kontroller lofilteret. Hvis det er skittent, rengjør du det slik det beskrives nedenfor.

Legg i tekstilene, og lukk døren.

Obs! Hvis det ikke trykkes på noen knapper innen to minutter, går bakgrunnsbelysningen i displayvinduet i energisparemodus. Den tennes igjen neste gang det trykkes på en knapp.

Velg program

Vri på programvelgeren og velg programmet du vil bruke.

Program	Maks. last*
Auto ekstra tørt	● 1/1
Auto tørt	● 1/1
Auto nesten tørt	● 1/1
Auto ekstra tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto nesten tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto stryketørt	● 1/3

*Maks. tørkekapasitet = 7 kg

Trykk på knappen Start. Noen minutter etter at programmet har startet, vises en beregnet tørketid.

Med Stop-knappen kan du avbryte et program. Hold knappen inne i 3 sekunder.



Program avsluttet

I displayet vises teksten "Ferdig" når programmet er ferdig. To minutter etter at programmet er avsluttet, går bakgrunnsbelysningen i displayvinduet i energisparemodus.

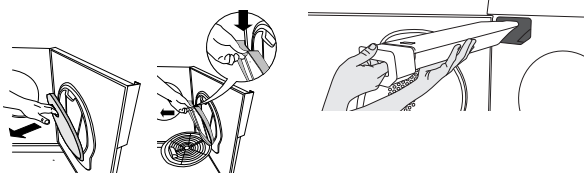
Åpne døren. Ta ut tekstilene og kontroller at trommelen er tom.

Rengjør lofilteret

Stryk bort loen på alle sider av filteret med hånden. Bruk en myk, tørr fille til å fjerne eventuelt belegg.

Tøm kondensvanntanken

(Gjelder bare maskiner med kondensvanntank der avløpsslangen ikke brukes.)



Sikkerhetsforskrifter

Maskinen er kun beregnet på tørking av tekstiler som er vasket i vann.

Maskinen skal ikke brukes av personer (gjelder også barn) som er fysisk eller psykisk handikappet eller mangler erfaring og kunnskap. Disse personene må få veiledning i hvordan maskinen skal brukes, av den som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må passes på, slik at de ikke leker med maskinen.

Maskinen må ikke spyles med vann når den rengjøres.

Mens programmet pågår, er baksiden av tørketrommelen svært varm. La maskinen få kjøle seg ned før du berører baksiden.

Advarsel! Tekstiler som tas ut etter avbrutt program, kan være svært varme.

Feilmeldinger



Kontakt vaktmesteren hvis det vises en form for feilmelding i displayet.

Åpne døren og ta ut tekstilene.

TØRKEVEILEDNING

1 Tekstilene

Sorter tekstiler av samme type for å få en så jevn tørking som mulig.

-  Symbolet betyr at materialet tåler tørking i trommel.
-  Symbolet betyr at materialet ikke tåler tørking i trommel.

Dette skal heller ikke i trommelen...

- materialer med merking "som sier at de ikke skal tørkes i nærheten av varme".
- plagg som renses kjemisk hjemme
- skumplast
- glassfibermateriale
- ull

2 Legg inn tekstilene

Trykk på hovedstrømbryteren. Displayet lyser.

Åpne døren.

Kontroller lofilteret. Hvis det er skittent, rengjør du det slik det beskrives nedenfor.

Legg i tekstilene, og lukk døren.

Obs! Hvis det ikke trykkes på noen knapper innen to minutter, går bakgrunnsbelysningen i displayvinduet i energisparemodus. Den tennes igjen neste gang det trykkes på en knapp.

3 Velg program

Vri på programvelgeren og velg programmet du vil bruke.

Program	Maks. last*
Auto ekstra tørt	● 1/1
Auto tørt	● 1/1
Auto nesten tørt	● 1/1
Auto ekstra tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto nesten tørt, lav temperatur	● 1/2
Auto stryketørt	● 1/3

*Maks. tørkekapasitet = 7 kg

Trykk på knappen Start. Noen minutter etter at programmet har startet, vises en beregnet tørketid.

Med Stop-knappen kan du avbryte et program. Hold knappen inne i 3 sekunder.



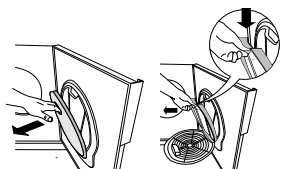
4 Program avsluttet

I displayet vises teksten "Ferdig" når programmet er ferdig. To minutter etter at programmet er avsluttet, går bakgrunnsbelysningen i displayvinduet i energisparemodus.

Åpne døren. Ta ut tekstilene og kontroller at trommelen er tom.

Rengjør lofilteret

Stryk bort loen på alle sider av filteret med hånden. Bruk en myk, tørr fille til å fjerne eventuelt belegg.



Sikkerhetsforskrifter

Maskinen er kun beregnet på tørking av tekstiler som er vasket i vann.

Maskinen skal ikke brukes av personer (gjelder også barn) som er fysisk eller psykisk handikappet eller mangler erfaring og kunnskap. Disse personene må få veiledning i hvordan maskinen skal brukes, av den som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må passes på, slik at de ikke leker med maskinen.

Maskinen må ikke spyles med vann når den rengjøres.

Mens programmet pågår, er baksiden av tørketrommelen svært varm. La maskinen få kjøle seg ned før du berører baksiden.

Advarsel! Tekstiler som tas ut etter avbrutt program, kan være svært varme.

Feilmeldinger

Kontakt vaktmesteren hvis det vises en form for feilmelding i displayet.

Åpne døren og ta ut tekstilene.

GUIA DE LAVAGEM

1 Separar a roupa

Aperte os fechos, feche as correias de velcro e esvazie os bolsos.

Separe as peças em grupos de cor branca, cores claras e cores escuras.

Leia as etiquetas de lavagem nas peças e, de seguida, separe em cargas diferentes de acordo com a informação de temperatura na etiqueta de lavagem.

Nota! Os sutiãs com arames devem ser colocados em sacos de lavagem.



2 Coloque a roupa na máquina

Prima o interruptor de alimentação principal. O visor acende-se.

Prima o botão de abertura da porta para abrir a porta.

Coloque a roupa na máquina e feche a porta.

3 Adicione detergente e amaciador de roupa, conforme necessário

1. Pré-lavagem

2. Lavagem principal com detergente líquido

- Utilize o separador.

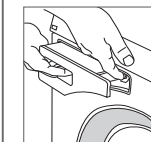
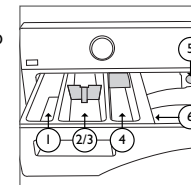
3. Lavagem principal com detergente em pó

- Não utilize o separador.

4. Amaciador da roupa

5. Botão de libertação

6. Trinco de segurança de crianças



Quando o trinco de segurança de crianças está activado tem de premir o botão de libertação para retirar o compartimento do detergente.

Nota! Não abra o compartimento de detergente enquanto a máquina estiver em funcionamento.



4 Seleccione o programa

Rodé o selector de programas e seleccione o programa que pretende utilizar. A temperatura e a velocidade de centrifugação são mostradas no visor.

A carga máxima para os programas é de 8 kg, com a excepção dos programas: Super quick wash (Super rápido), Synthetics (Sintéticos) e Rinse (Enxaguamento), nos quais a carga máxima é 4 kg e Wool/hand wash (Lã/lavagem à mão), nos quais a carga máxima é 3 kg.

Prima o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) para iniciar o programa. "Program started (Programa iniciado)" é mostrado no visor.

Prima continuamente o botão Start/Stop (Iniciar/Parar) durante 3 segundos se pretender parar o programa.

5 Programa concluído

O texto "Done (Fim)" é apresentado no visor durante 2 minutos. A máquina desliga a seguir. A porta da máquina de lavar abre automaticamente quando o programa termina.

Retire as peças de roupa da máquina. Certifique-se de que o tambor está vazio e feche a porta.

Desligue a máquina de lavar roupa utilizando o interruptor de alimentação principal.

Mensagens de erro

Em caso de apresentação de uma mensagem de erro no visor, contacte um técnico especializado.

Prima o botão de abertura da porta e retire a roupa.

Instruções de segurança

Use apenas detergente para máquinas de lavar roupa.

As crianças têm de ser vigiadas para se certificar de que não brincam com a máquina.

A máquina não pode ser lavada com água ao limpar.



Cuidado! As peças de roupa retiradas de um programa parado podem estar muito quentes.

GUIA DE SECAGEM

Estas instruções também se aplicam a máquinas com uma bomba de calor.

1 Tecidos

Seque os tecidos do mesmo tipo juntos, para se certificar de que secam o mais uniformemente possível.

-  Este símbolo significa que o material é adequado para uma máquina de secar roupa.
-  Este símbolo significa que o material não é adequado para uma máquina de secar roupa.

E não use a máquina de secar roupa para...

- material etiquetado "Não secar perto do calor".
- peças de roupa que foram lavadas a seco em casa.
- plástico-espuma.
- material de fibra de vidro.
- lã.

2 Coloque as peças de roupa na máquina

Prima o interruptor de alimentação principal. O visor acende-se.

Abra a porta.

Verifique o filtro. Se não estiver limpo, limpe conforme indicado nas instruções abaixo.

Coloque as peças na máquina e feche a porta.

Nota! Se, no espaço de 2 minutos, não forem activados quaisquer botões, a retroiluminação do visor entra no modo de poupança de energia. Acende-se novamente quando um botão é premido.

3 Seleccione o programa

Rode o selector de programas e escolha o programa que pretende utilizar.

Programa	Carga máxima*
Auto extra dry	● 1/1
Auto dry	● 1/1
Auto normal dry	● 1/1
Auto extra dry, temperatura baixa	● 1/2
Auto dry, temperatura baixa	● 1/2
Auto normal dry, temperatura baixa	● 1/2
Auto Iron dry	● 1/3

* Capacidade máxima de secagem = 7 kg

Prima o botão Start (Iniciar). É apresentado um tempo de secagem estimado no visor, alguns minutos após o início do programa.

Pode parar um programa com o botão Stop (Parar). Prima continuamente o botão durante 3 segundos.



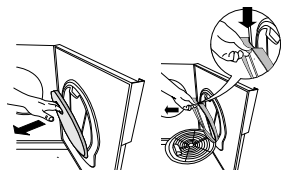
4 Programa concluído

O texto "Done" (Concluído) é apresentado no visor assim que o programa terminar. Dois minutos após o programa terminar, a retroiluminação do visor entra no modo de poupança de energia.

Abra a porta. Retire as peças de roupa e certifique-se de que o tambor está vazio.

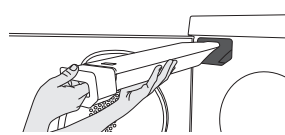
Limpe o filtro

Retire manualmente o cotão de todos os lados do filtro. Use um pano suave e seco para retirar quaisquer depósitos.



Esvazie o recipiente de água condensada

(Só se aplica a máquinas com recipiente de água condensada, nas quais não é utilizada uma mangueira de drenagem.)



Instruções de segurança ⚠

Esta máquina destina-se apenas à secagem de peças lavadas com água.

A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (até crianças) com dificuldades físicas ou mentais ou falta de experiência e conhecimento. Essas pessoas têm de receber instruções sobre como utilizar a máquina por parte da pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças têm de ser vigiadas para se certificar de que elas não brincam com a máquina.

A máquina não pode ser lavada com água ao limpar.

Quando a máquina de secar roupa está a funcionar, a parte traseira da mesma irá ficar muito quente. Deixe a máquina arrefecer por completo antes de tocar na parte traseira.

Cuidado! As peças de roupa retiradas de um programa parado podem estar muito quentes.

Mensagens de erro



Em caso de apresentação de uma mensagem de erro no visor, contacte um técnico especializado.

Abra a porta e retire as peças de roupa.

GUIA DE SECAGEM

1 Tecidos

Seque os tecidos do mesmo tipo juntos, para se certificar de que secam o mais uniformemente possível.

-  Este símbolo significa que o material é adequado para uma máquina de secar roupa.
-  Este símbolo significa que o material não é adequado para uma máquina de secar roupa.

E não use a máquina de secar roupa para...

- material etiquetado "Não secar perto do calor".
- peças de roupa que foram lavadas a seco em casa.
- plástico-espuma.
- material de fibra de vidro.
- lã.

2 Coloque as peças de roupa na máquina

Prima o interruptor de alimentação principal. O visor acende-se.

Abra a porta.

Verifique o filtro. Se não estiver limpo, limpe conforme indicado nas instruções abaixo.

Coloque as peças na máquina e feche a porta.

Nota! Se, no espaço de 2 minutos, não forem activados quaisquer botões, a retroiluminação do visor entra no modo de poupança de energia. Acende-se novamente quando um botão é premido.

3 Seleccione o programa

Rode o selector de programas e escolha o programa que pretende utilizar.

Programa	Carga máxima*
Auto extra dry	● 1/1
Auto dry	● 1/1
Auto normal dry	● 1/1
Auto extra dry, temperatura baixa	● 1/2
Auto dry, temperatura baixa	● 1/2
Auto normal dry, temperatura baixa	● 1/2
Auto Iron dry	● 1/3

* Capacidade máxima de secagem = 7 kg

Prima o botão Start (Iniciar). É apresentado um tempo de secagem estimado no visor, alguns minutos após o início do programa.

Pode parar um programa com o botão Stop (Parar). Prima continuamente o botão durante 3 segundos.



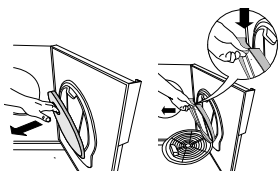
4 Programa concluído

O texto "Done" (Concluído) é apresentado no visor assim que o programa terminar. Dois minutos após o programa terminar, a retroiluminação do visor entra no modo de poupança de energia.

Abra a porta. Retire as peças de roupa e certifique-se de que o tambor está vazio.

Limpe o filtro

Retire manualmente o cotão de todos os lados do filtro. Use um pano suave e seco para retirar quaisquer depósitos.



Instruções de segurança ⚠

Esta máquina destina-se apenas à secagem de peças lavadas com água.

A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (até crianças) com dificuldades físicas ou mentais ou falta de experiência e conhecimento. Essas pessoas têm de receber instruções sobre como utilizar a máquina por parte da pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças têm de ser vigiadas para se certificar de que elas não brincam com a máquina.

A máquina não pode ser lavada com água ao limpar.

Quando a máquina de secar roupa está a funcionar, a parte traseira da mesma irá ficar muito quente. Deixe a máquina arrefecer por completo antes de tocar na parte traseira.

Cuidado! As peças de roupa retiradas de um programa parado podem estar muito quentes.

Mensagens de erro

Em caso de apresentação de uma mensagem de erro no visor, contacte um técnico especializado.

Abra a porta e retire as peças de roupa.

TVÄTTGUIDE

Sortera tvätten

Dra igen blixtlås, stäng kardborreband och töm fickorna.

Sortera tvätten i vitt, ljusa färger och mörka färger.

Läs textiliernas tvättmärkning och dela därefter upp de olika högarna efter temperaturangivelserna i tvättmärkningen.

Obs! BH med bygel läggs i tvättpåse.



Lägg i tvätten

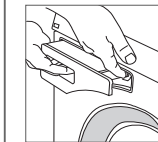
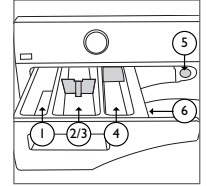
Tryck på huvudströmbrytaren. Displayen tänds.

Tryck in knappen Lucköppning för att öppna luckan.

Lägg i tvätten och stäng luckan.

Fyll på tvätt- och sköljmedel

1. Förtvätt
2. Huvudtvätt med flytande tvättmedel – Använd skiljeväggen.
3. Huvudtvätt med pulvertvättmedel – Använd inte skiljeväggen.
4. Sköljmedel
5. Öppningsknapp
6. Barnsäkerhets spärr



När barnsäkerhetspärren är aktiverad måste man trycka på öppningsknappen för att få ut tvättmedelsfacket.

OBS! Öppna inte tvättmedelsfacket när maskinen är igång.



Välj program

Vrid på programväljaren och välj det program du vill använda. Temperatur och centrifugeringsvarvtal visas i displayen.

Maxlast för programmen är 8 kg, med undantag av programmen Kvicktvätt, Syntettvätt och Sköljprogram där maxlasten är 4 kg samt Ylle/handtvätt där maxlasten är 3 kg.

Tryck på knappen Start/Stop för att starta programmet. "Program startat" visas i displayen.

Du kan avbryta ett program genom att trycka på knappen Start/Stop i tre sekunder.

Program avslutat

Texten "Klar" visas i displayen i 2 minuter. Därefter stängs maskinen av. Tvättluckan öppnas automatiskt efter avslutat program.

Tag ut tvätten. Kontrollera att trumman är tom och stäng luckan.

Stäng av tvättmaskinen med huvudströmbrytaren.

Felmeddelanden

Kontakta fastighetsskötaren om någon form av felmeddelande visas i displayen.

Tryck in knappen Lucköppning och ta ur tvätten.

Säkerhetsföreskrifter

Använd endast maskintvättmedel.



Barn måste övervakas så att de inte leker med maskinen.

Vid rengöring får maskinen inte överspolas med vatten.

Varning! Textilier som tas ut efter avbrutet program kan vara mycket varma.

1 Textilierna

Sortera textilier av samma slag för att få en så jämn torkning som möjligt.

-  Symbolen betyder att materialet tål torktumling.
-  Symbolen betyder att materialet inte tål torktumling.

Torktumla inte heller...

- material märkta "Torkas ej i närheten av värme".
- plagg som kemtvättats hemma.
- skumplast.
- glasfibermaterial.
- ylle.

2 Lägg i textilierna

Tryck på huvudströmbrytaren. Displayen tänds.

Öppna luckan.

Kontrollera luddfiltret. Om det inte är rent så rengör enligt beskrivning nedan.

Lägg i textilierna och stäng luckan.

Obs! Om inga knapptryckningar görs inom 2 minuter sätts displayfönstrets bakgrundsbelysning i energisparläge. Den tänds igen vid nästa knapptryckning.

3 Välj program

Vrid på programväljaren och välj det program du vill använda.

Program	Max last*
Extratorrt	● 1/1
Skåptorrt	● 1/1
Normaltorrt	● 1/1
Extratorrt, låg temperatur	◐ 1/2
Skåptorrt, låg temperatur	◐ 1/2
Normaltorrt, låg temperatur	◐ 1/2
Stryktorrt	◐ 1/3

* Max. torkkapacitet = 7 kg

Tryck på knappen Start. Några minuter efter att programmet startat visas en uppskattad torktid.

Med Stop-knappen kan du avbryta ett program. Håll den intryckt i 3 sekunder.



4 Program avslutat

I displayen visas texten "Klar" när programmet är färdigt. Två minuter efter avslutat program sätts displayfönstrets bakgrundsbelysning i energisparläge.

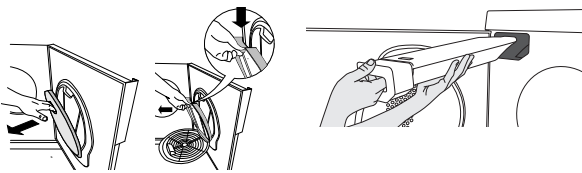
Öppna luckan. Ta ut textilierna och kontrollera att trumman är tom.

Rengör luddfiltret

Stryk med handen bort luddet på filtrets alla sidor. Använd en mjuk torr trasa för att ta bort eventuell beläggning.

Töm kondensvattentanken

(Gäller endast maskiner med kondensvattentank, där avloppsslang inte används.)



Säkerhetsföreskrifter ⚠

Maskinen är endast avsedd för torkning av vattentvättade textilier.

Maskinen är inte avsedd att användas av personer (även barn) som är fysiskt eller psykiskt handikappade eller saknar erfarenhet och kunskap. Sådana personer måste få instruktion av den person som har ansvaret för deras säkerhet, hur maskinen ska användas.

Barn måste övervakas så att de inte leker med maskinen.

Vid rengöring får maskinen inte överspolas med vatten.

Under pågående program är torktumlarens baksida mycket varm. Låt maskinen svalna helt innan baksidan vidrörs.

Varning! Textilier som tas ut efter avbrutet program kan vara mycket varma.

Felmeddelanden



Kontakta fastighetsskötare om någon form av felmeddelande visas i displayen.

Öppna luckan och ta ur textilierna.

TORKGUIDE

1 Textilierna

Sortera textilier av samma slag för att få en så jämn torkning som möjligt.

-  Symbolen betyder att materialet tål torktumling.
-  Symbolen betyder att materialet inte tål torktumling.

Torktumla inte heller...

- material märkta "Torkas ej i närheten av värme".
- plagg som kemtvättats hemma.
- skumplast.
- glasfibermaterial.
- ylle.

2 Lägg i textilierna

Tryck på huvudströmbrytaren. Displayen tänds.

Öppna luckan.

Kontrollera luddfiltret. Om det inte är rent så rengör enligt beskrivning nedan.

Lägg i textilierna och stäng luckan.

Obs! Om inga knapptryckningar görs inom 2 minuter sätts displayfönstrets bakgrundsbelysning i energisparläge. Den tänds igen vid nästa knapptryckning.

3 Välj program

Vrid på programväljaren och välj det program du vill använda.

Program	Max last*
Extratorrt	● 1/1
Skåptorrt	● 1/1
Normaltorrt	● 1/1
Extratorrt, låg temperatur	● 1/2
Skåptorrt, låg temperatur	● 1/2
Normaltorrt, låg temperatur	● 1/2
Stryktorrt	● 1/3

* Max. torkkapacitet = 7 kg

Tryck på knappen Start. Några minuter efter att programmet startat visas en uppskattad torktid.

Med Stop-knappen kan du avbryta ett program. Håll den intryckt i 3 sekunder.



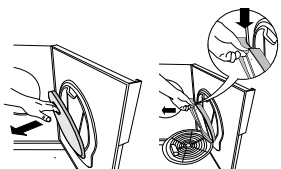
4 Program avslutat

I displayen visas texten "Klar" när programmet är färdigt. Två minuter efter avslutat program sätts displayfönstrets bakgrundsbelysning i energisparläge.

Öppna luckan. Ta ut textilierna och kontrollera att trumman är tom.

Rengör luddfiltret

Stryk med handen bort luddet på filtrets alla sidor. Använd en mjuk torr trasa för att ta bort eventuell beläggning.



Säkerhetsföreskrifter ⚠

Maskinen är endast avsedd för torkning av vattentvättade textilier.

Maskinen är inte avsedd att användas av personer (även barn) som är fysiskt eller psykiskt handikappade eller saknar erfarenhet och kunskap. Sådana personer måste få instruktion av den person som har ansvaret för deras säkerhet, hur maskinen ska användas.

Barn måste övervakas så att de inte leker med maskinen.

Vid rengöring får maskinen inte överspolas med vatten.

Under pågående program är torktumlarens baksida mycket varm. Låt maskinen svalna helt innan baksidan vidrörs.

Varning! Textilier som tas ut efter avbrutet program kan vara mycket varma.

Felmeddelanden

Kontakta fastighetsskötare om någon form av felmeddelande visas i displayen.

Öppna luckan och ta ur textilierna.



40 (05-13)